

PATRIMONIO 30

FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

SAN ANTONIO EL REAL, UNA JOYA EN SEGOVIA
EL RETABLO MAYOR DE LA CATEDRAL DE ASTORGA
TORRELOBATÓN, SU CASTILLO ENSEÑA HISTORIA
LAS DESCALZAS REALES DE VALLADOLID

JULAGO.SEP. 2007





MIRADAS

- 04.** San Antonio el Real de Segovia: techos para deslumbrar.
- 12.** Detalles deliciosos en el retablo mayor de la catedral de Astorga.

NUESTRO PATRIMONIO

- 20.** El castillo de Torrelobatón dedicado a la historia del Movimiento Comunero.
- 26.** El monasterio de Villamayor de los Montes ofrece una mejor cara después de las últimas intervenciones.
- 30.** El retablo mayor de San Miguel, en Aguilar de Campoo: la restauración de cerca.
- 36.** El pasadizo del Duque de Lerma o como pasear sin ser visto.
- 38.** La foto final: el retablo mayor de La Asunción, de Melgar Fernamental.

DIFUSIÓN

- 40.** El ciclo musical Las Piedras Cantan, de nuevo en marcha.
- 41.** Noticias de la Fundación.
- 45.** El legado de La Toscana, una exposición antológica.

VIAJES

- 46.** Los valles de Benavente, un territorio rico en yacimientos y sorpresas arqueológicas.

DOSSIER

- 51.** La colección de pintura italiana de las Descalzas Reales de Valladolid recobran color y energía tras varios siglos enclaustración.

SERVICIOS

- 59.** Agenda.
- 61.** Ventajas de nuestra tarjeta.

El contacto alumbra sentimientos. La sentencia está cargada de sentido y de razón y, en este caso, describe con exactitud, casi matemática, el planteamiento que lleva a la Fundación del Patrimonio Histórico a ir más allá en cada una de sus intervenciones.

El ejemplo: bien podríamos considerar que la restauración de los lienzos de pintura italiana del convento de las Descalzas Reales de Valladolid es un logro, más que suficiente, notable. Sin embargo, la Fundación llega más lejos. Ha programado una exposición itinerante que llevará a la puerta de cada casa de la región toda la belleza de estos cuadros, en su reestreno, después de un año de trabajo delicado y minucioso. Poco más cabe pedir. Todos los castellanos y leoneses y los que pasen por aquí podrán contemplar estos cuadros, de valor singular. Para contemplar, es necesario ver y, al ver, se despierta el sentir, a la postre auténtico motor del mundo, aunque en ocasiones cueste aceptarlo. El efecto es de esperar: las emociones vividas ante uno de estos lienzos deberían prender en un sentimiento de apego e instinto de protección hacia el patrimonio. Cuando ese efecto suma individuos, se convierte en un fenómeno de grupo o social y garantiza la pervivencia de todo cuanto hemos heredado y queremos conservar.

Esta revista es otra oportunidad para ver y sentir, para disfrutar del preciosismo del artesanado de San Antonio el Real de Segovia y de la policromía del retablo mayor de la catedral de Astorga; para pasear por el castillo de Torrelobatón o el Pasadizo que tantas veces recorriera el duque de Lerma y trasladarnos a tiempos remotos; para sentarnos unos minutos, en silencio, ante el retablo mayor de San Miguel de Aguilar o en una esquina del claustro del convento de Villamayor de los Montes y permitirnos abrir los ojos a todos los estímulos que recibamos.

Y si la vista no nos alcanza, tendremos, como otros veranos, buen tiempo y ganas de disfrutar de la música que mana de las piedras.

En fin, mantengan sus sentidos en alerta. No vayan a perderse nada.



**FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO
HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN**

PATRIMONIO**PATRONATO**

PRESIDENTE: José Ignacio Mijangos Linaza.

VICEPRESIDENTE: José Rafael Briñas Santamaría.

PATRONOS: José M^a Arribas Moral, Feliciano Blázquez Sánchez, Silvia Clemente Municio, Julio Feroso García, Gonzalo Jiménez Sánchez, Santos Llamas Llamas, Pilar del Olmo Moro, Matías Pedruelo Díez, Rosa Pérez Antón, Malaquías del Pozo de Frutos, Antonio Sánchez Puerto, Atilano Soto Rábanos.

SECRETARIO DEL PATRONATO Y DIRECTOR GERENTE: Ramón Álvarez Vega.

CONSEJO ASESOR

Juan Álvarez Quevedo, Jesús Arribas Herrera, José Ramón Nieto González, Javier Rivera Blanco, Emilio Rodríguez Almeida, Javier Toquero Mateo, Cecilio Javier Vallejo Fernández.

EQUIPO DE TRABAJO

EQUIPO TÉCNICO: Paz Campo García, Zoa Escudero Navarro, Joaquín García Álvarez, Lucía Garrote Mestre, Alfonso León López, Gonzalo Mateos Baroque, Cristina Rodríguez Martín.

EQUIPO ADMINISTRATIVO: Teresa M^a García Rodríguez, Vanesa Montalvo Martín, Ana Torres Cachorro.

NUESTRO PATRIMONIO: Zoa Escudero Navarro, Joaquín García Álvarez, Alfonso León López.

NOTICIAS Y ACTIVIDADES: Paz Campo García, Lucía Garrote Mestre, Cristina Rodríguez Martín.

MIRADAS Y VIAJES: Javier Prieto Gallego.

EDICIÓN: Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. Casa Luelmo (Parque Alameda). C/ Ancares s/n. 47008 Valladolid. Tfno: 983 21 97 00. Fax: 983 21 97 01. **COORDINACIÓN:** Lucía Garrote Mestre. **SERVICIOS EDITORIALES, MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD:** RQR Comunicación. Tfno: 983 30 79 44. www.rqrcom.com **EDICIÓN DE TEXTOS:** Javier Prieto Gallego. **PREIMPRESIÓN E IMPRESIÓN:** Germinal S.C.L. **DEPÓSITO LEGAL:** VA-392/2000. **ISSN:** 1578-5513. **FOTOS DE PORTADA E INTERIOR DE PORTADA:** Detalle y vista parcial del cuadro *San Buenaventura*, de Simone Sacchetti, perteneciente a la colección de pintura italiana de las Descalzas Reales de Valladolid. **FOTOS:** IMAGEN M.A.S.



Detalle del artesanado que cubre la sala capitular.
FOTO: IMAGEN M.A.S.



Firmamentos de lujo

Las techumbres del convento segoviano de San Antonio el Real
asombran por la destreza y oficio de unos artesanos que elaboraban
sus obras a golpe de cartabón.



La sala capitular (izquierda) y de la capilla mayor (derecha) se adornan con falsos techos de lajería cuyo estilo procede directamente del reino nazarí de Granada.

FOTO IZDA.: JAVIER PRIETO GALLEGO
FOTO DCHA.: IMAGEN M.A.S.



Los artesonados que luce el convento de San Antonio el Real fueron un capricho, el regalo con el que Enrique IV quiso quedar como un rey ante la comunidad franciscana para la que construyó el convento en 1455. La construcción fue habilitada en los terrenos de “una casa de campo” –en realidad, pequeño palacio– de la que disponía en los alrededores de Segovia, en una zona denominada El Campillo. Los restos de aquella casa palaciega quedaron integrados en el convento, en torno al llamado patio de La Portería, conformando después la estancia conocida como La Enfermería. Ésa es, precisamente, la zona más antigua del actual convento. El resto surgió como acomodo para albergar a la comunidad franciscana que habitó el cenobio durante 33 años, hasta el preciso momento en el que la reina Isabel se lleva los monjes al convento de San Francisco, actual Academia de Artillería, y se trae a vivir en él a una comunidad de clarisas. Sucedió el 12 de abril de 1488 y desde entonces no han salido de aquí.

Ésa, la fidelidad de una clausura que dura ya más de 500 años, es la razón por la que se explica el estupendo estado de conservación del edificio y, muy especialmente, de los valiosos artesonados que adornan las zonas más nobles del conjunto.

De entre todos sobresale el espectacular artesonado de la capilla mayor. Su riqueza ornamental es de tal calibre que durante siglos se la consideró como el producto transformado de lo que debería de haber sido la principal sala del palacio que Enrique IV tenía aquí antes de levantar el convento. Hoy se sabe que la capilla fue diseñada y pensada como tal en el momento de construirla. Y que su magnífica realización “sólo” tiene como razón de ser el empeño y buen gusto de un monarca que no escatimó en gastos con tal que los monjes gozaran con la lujuria de unos cielos que ellos debían de ver como un pacato anticipo del que encontrarían en el más allá. Hoy estos techos contruidos a golpe de ingenio y cartabón están entre los más ricos y bellos artesonados de Castilla y León. Son también el resultado de una síntesis evidente de dos culturas y dos religiones, el mestizaje destilado de dos formas de ver el mundo, la musulmana y la cristiana, que aquí funden conceptos y simbolismos para formar parte de un todo. Por lo demás, el templo fue construido bajo las premisas franciscanas de austeridad y pureza. Sin torre, ni vidrieras, ni otros alardes decorativos toda la expresividad del templo fue a parar a la techumbre de su

SIGUE EN LA PÁGINA 10



Debido a la espectacular decoración de su techumbre, la capilla mayor fue considerada durante mucho tiempo como parte del palacio en torno al que Enrique IV levantó el monasterio de San Antonio.

FOTO: IMAGEN M.A.S.

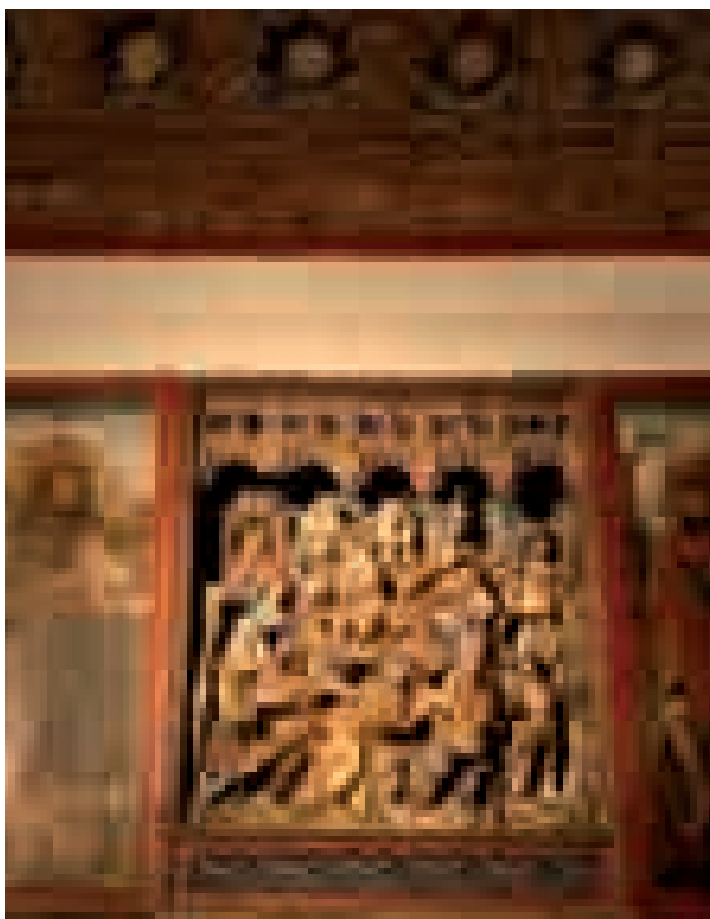


Arriba: Detalle del colorido artesonado con motivos vegetales que cubre la sacristía.

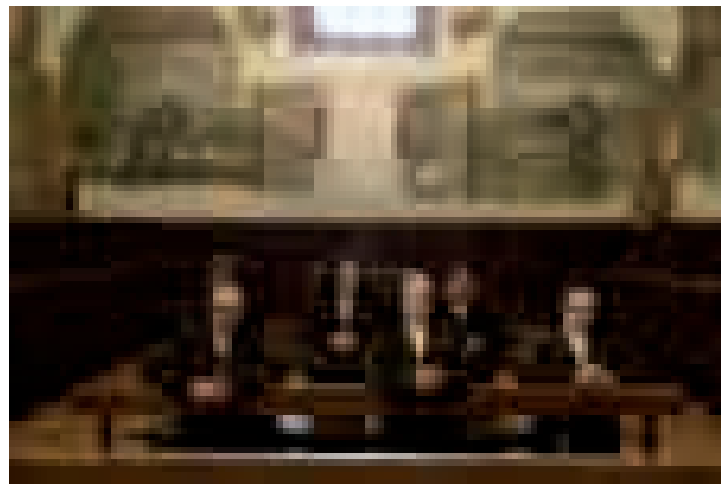
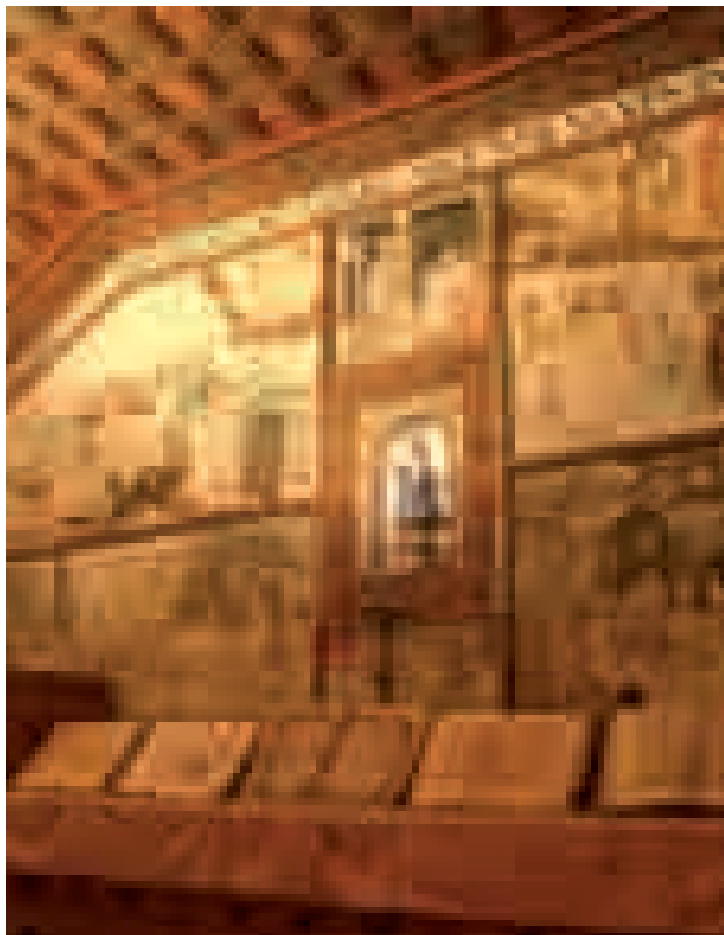
FOTO: IMAGEN M.A.S.

A la derecha: Detalle de uno de los tres relieves flamencos del siglo XV realizados en delicada arcilla.

FOTO: JAVIER PRIETO GALLEGO



Más de 500 años de clausura ininterrumpida han permitido que el convento y todos sus tesoros se hayan mantenido prácticamente intactos.



Arriba: La actual comunidad de clarisas en un momento de rezo.

FOTO: IMAGEN M.A.S.

Izda.: Algunos de los cantorales que se exhiben en la llamada sala del Trono.

FOTO: JAVIER PRIETO GALLEGO

VIENE DE LA PÁGINA 7

capilla mayor, policromada y dorada con tanto celo que desde abajo luce tal cual si fuera la filigrana de una gran tapa de cobre.

Superado el pasmo que los brillos de ese cielo provocan en quien se somete a la tortura de forzar el cuello hacia lo alto, el recorrido por la zona visitable del monasterio se sosiega con el carnaval de colores que alegran la techumbre de la sacristía, rescatada también de las grisuras impuestas por la humedad y el polvo de los siglos. Pincelada a pincelada la decoración vegetal del techo ha recuperado el vigor de sus mejores años. Desde ella, una puerta comunica con el claustro empedrado donde, de nuevo, la vista vuela hacia lo alto para admirar la pericia con la que anónimos artesanos formados en Granada organizaron el baile de estrellas entrelazadas que cubre también todos los techos del claustro. Como en cualquier monasterio, el claustro fue el eje en torno al que giró la vida íntima de la comunidad, lugar de paso para ir de un lado a otro, de meditación, de paseo, de procesión y de rezo. Por eso conviene el recorrido tranquilo que permite asomarse a las pequeñas capillas de su panda norte, o a los tres pequeños pero deliciosos retabillos flamencos, de delicada arcilla, incrustados ahora en la pared pero destinados en otro tiempo a viajar de mano en mano como retablos de campaña o viaje, con su puerta y sus agarres, tal como debieron de hacerlo en el siglo XV cuando llegaron aquí desde Utrech. Por el claustro también se llegaba, y se llega, al antiguo refectorio, salón rectangular decorado con pinturas voluntaristas seguramente realizadas por las mismas monjas. Algo más allá se alcanza la llamada sala del Trono, amplia estancia rica en detalles, que se degusta a media luz, entre tapices y cantorales.

Pero la principal estancia de cuantas se asoman directamente al claustro es la sala capitular del convento. Lugar de reuniones solemnes, luce en su techo otra de las joyas del convento, prodigio de lacería con estrellas de nueve y doce puntas unidas por la geometría, ruedas de magia que, por la menor altura a la que se encuentra el techo, parecen dejar el firmamento al alcance de la mano. Una bóveda celeste que en esta habitación permite deleitarse en el detalle, apreciar mejor el oficio con el que aquellos anónimos artesanos amasaron los pinos de Valsain para hacer con ellos malabares de lujo. ■

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha

llevado a cabo varias actuaciones, en diferentes momentos, especialmente encaminadas a recuperar el artesanado de la capilla mayor, mediante reparaciones estructurales, limpieza y protección de la policromía, entre otras acciones. También ha intervenido en otras zonas del convento, como la sacristía o antecapilla, limpiando los techos o recuperando su puerta original.

LA VISITA. Martes-sábado, 10.00-14.00 y 16.00-19.00 horas; domingo, 10.00-14.00. Tel. 921 42 02 28. Grupos, previa cita en el tel. 619 716 080.



La vocazione del patrimonio
e la nobilità della cultura
sono la base per promuovere
il paese nei mercati globalizzati.

volconsa





Pequeño detalle de la ornamentación pictórica que revela la maestría con que se trabajó en el conjunto del retablo mayor de la catedral de Astorga.

REPORTAJE GRÁFICO: IMAGEN M.A.S.

Porque Dios Ve

Resulta difícil explicar la razón de un enorme esfuerzo cuando se trabaja sin descanso sobre detalles que nadie apreciará jamás a simple vista. Detalles tan sorprendentes y minuciosos como los que se descubren en la decoración del retablo mayor de la catedral de Astorga.

A veces pasar un plumero depara sorpresas tan morrocotudas que resulta imposible no estornudar si quiera del susto. A veces esto sucede en la trastienda de un anticuario. Otras, al desempolvar los recovecos de un retablo.

El retablo mayor de la catedral de Astorga es una obra monumental en tamaño, contundencia y calidad artística. El autor del diseño y ejecución fue Gaspar Becerra, artista pionero en su tiempo –siglo XVI–, responsable de traerse de Italia un lenguaje iconográfico rompedor para la época, un estilo manierista condicionado por los modelos de Miguel Ángel que hacía furor allí mientras por aquí se prolongaba la agonia de unos modelos medievales agotados de tanto repetirse. No en vano, la realización de esta obra supuso en su momento abrir la puerta a una nueva forma de concebir y realizar retablos de tal manera que acabó por convertirse en referencia obligada para otros muchos que se construyeron después.

El encargo del retablo alcanzó a Becerra cuando éste se encontraba residiendo en Valladolid, el lugar donde un artista tenía que estar si quería aspirar a algo, de regreso tras una larga estancia de formación en Italia en la que el artista adquiere la maestría que luego aplicará a su obra. La apuesta del cabildo de la catedral

astorgana por su taller supuso asumir un riesgo en cuanto a las formas tradicionales de hacer las cosas hasta ese momento. De hecho, sin otros modelos que sirvieran de referencia respecto a lo que Becerra se proponía realizar, el propio cabildo obligó al artista a presentar una prueba para valorar cómo podría quedar el trabajo final: el grupo de la Asunción de la Virgen, imagen titular situada en el centro del conjunto. El artista pasó la prueba y el contrato de ejecución del retablo fue firmado en 1558.

Es así como arranca un largo proceso de trabajo tal y como se abordaban los procesos antaño. Procesos de trabajo en los que el resultado era lo importante, así se colara una eternidad por el camino. Para dar por concluido el retablo que ahora adorna el altar mayor de esa catedral tuvieron que pasar 25 años y una lista interminable de artesanos, oficiales, ayudantes, maestros, aprendices... pero también personas de las que no quedará ni el más leve recuerdo en los archivos aplicadas todas durante ese tiempo –25 años– en conseguir el mejor resultado posible. Veinticinco años también de parones y arrancadas, de disputas, acuerdos y desacuerdos, de un sinfín de vicisitudes entre la que no es menor la propia muerte de Becerra acaecida en

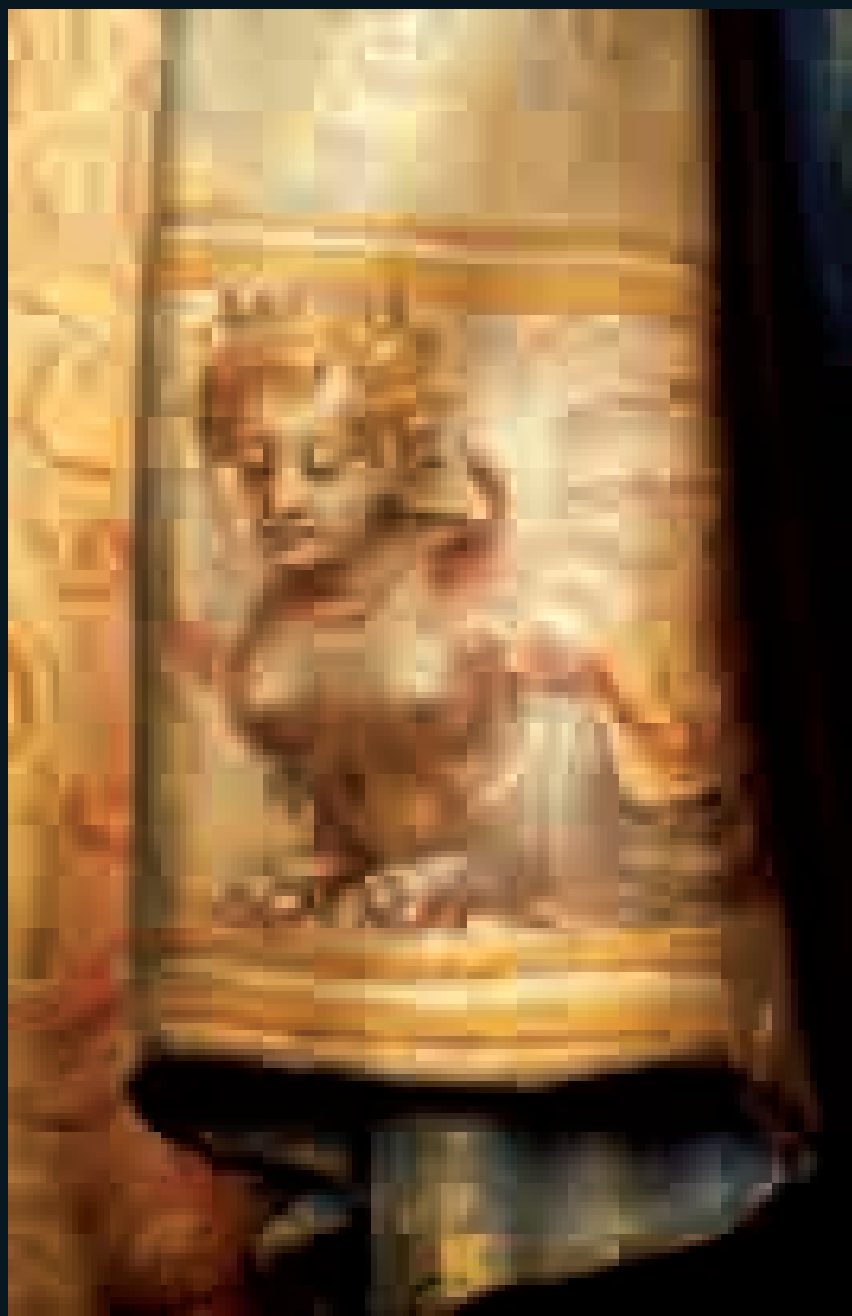
SIGUE EN LA PÁGINA 19



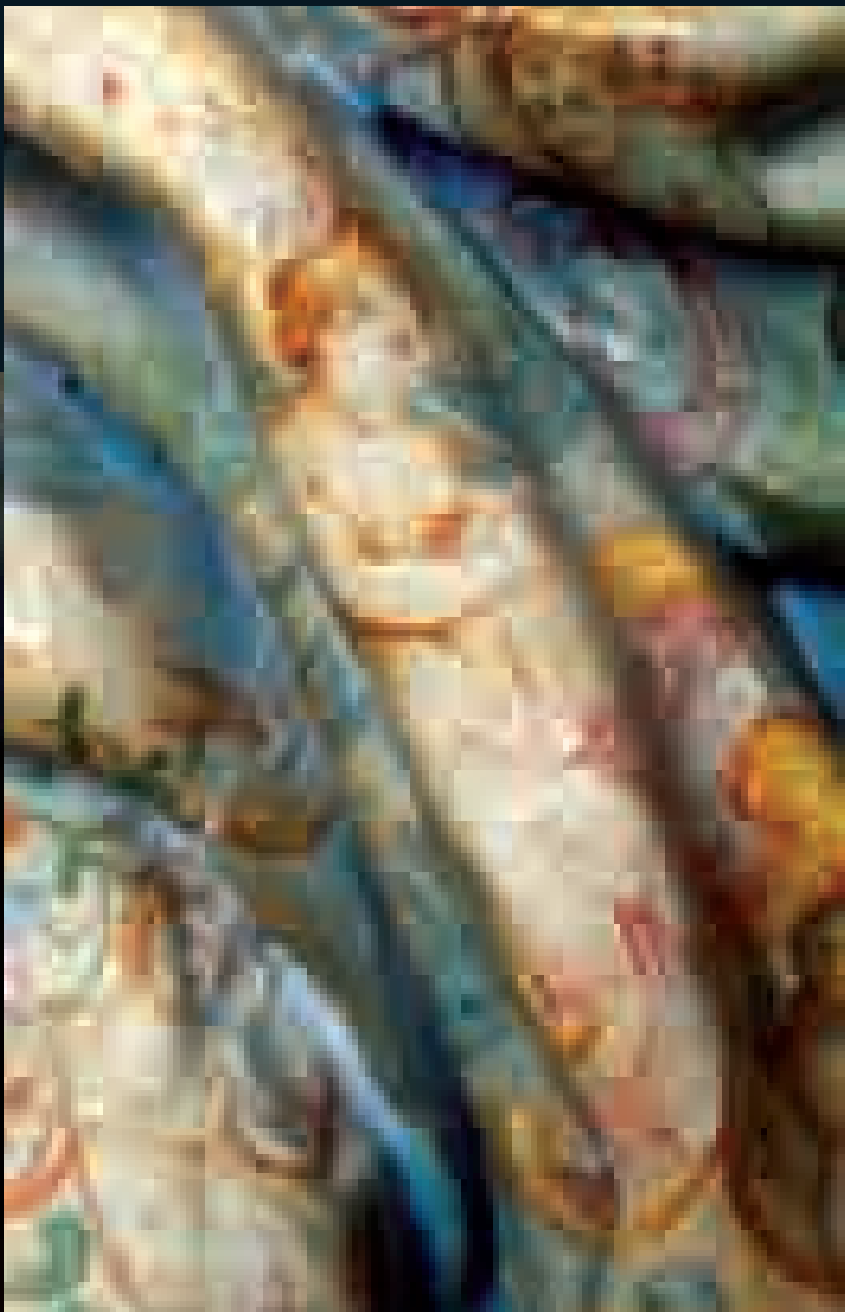
La complejidad del retablo hizo necesaria la contratación de dos talleres de policromía para que trabajasen en él de manera simultánea, uno dirigido por Gaspar Palencia y otro por Gaspar Hoyos.

Los amocillos y figuras desnudas abundan en el retablo en diferentes actitudes. Muchos de ellos están inspirados en modelos de Miguel Ángel.





Detalles de diferentes zonas del retablo que muestran la riqueza y el espectacular tratamiento del color con el que se realizó la simulación de telas.



La ornamentación utilizada en la policromía del retablo de Astorga incorpora una variada tipología entre la que se descubren:

ORGANISMOS VEGETALES

Derivados directamente de modelos romanos estos motivos escapan de los capiteles para decorar también frisos y ropajes. Estos motivos se popularizaron enormemente en el siglo XVII.

ORGANISMOS ANIMALES

Predominan las aves con una clara intención de acercarse a modelos naturales. Entre los animales domésticos se encuentran caballos, toros o perros.

ORGANISMOS HUMANOS

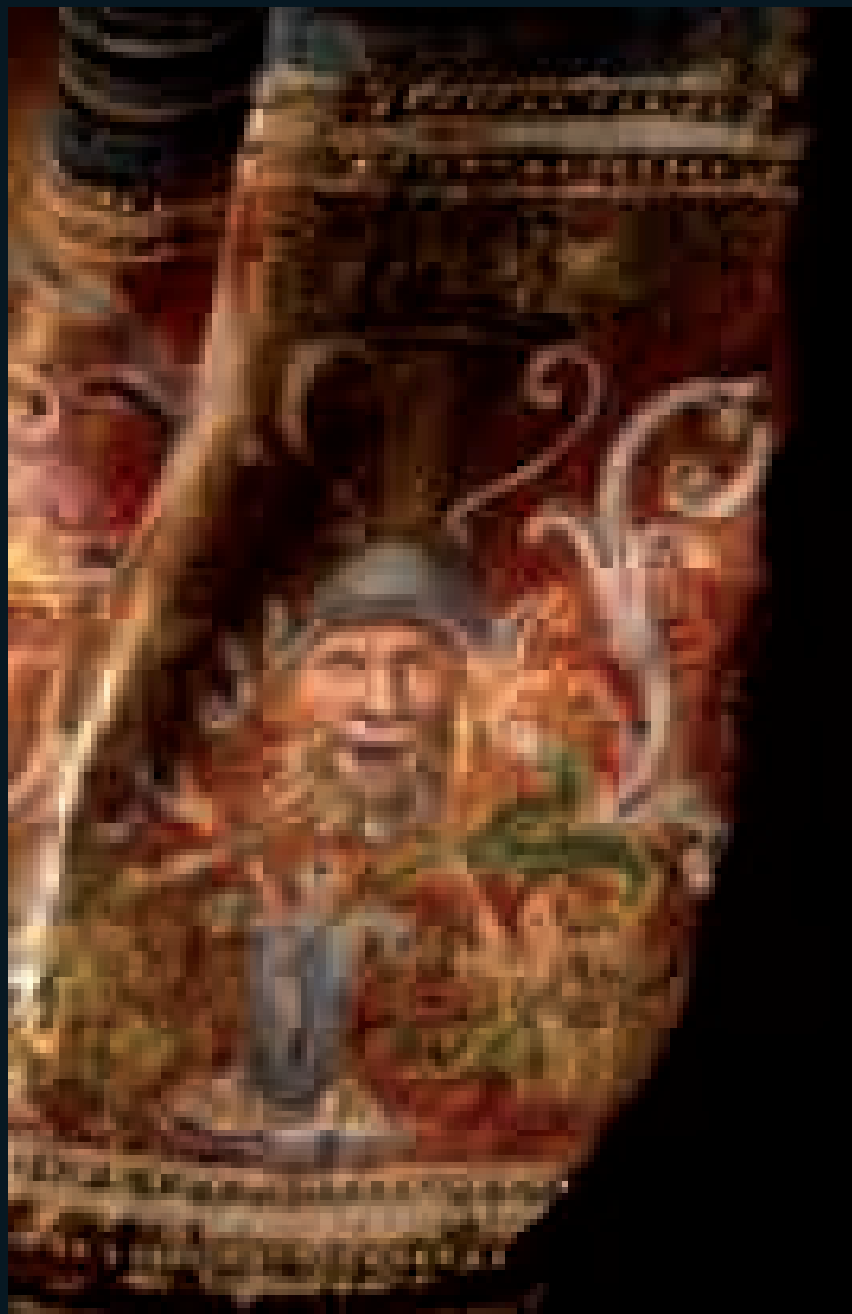
Las figuras humanas se descubren incorporadas a la representación de figuras aladas, en máscaras, amocillos, figuras mitológicas, angelotes, figuras bíblicas.

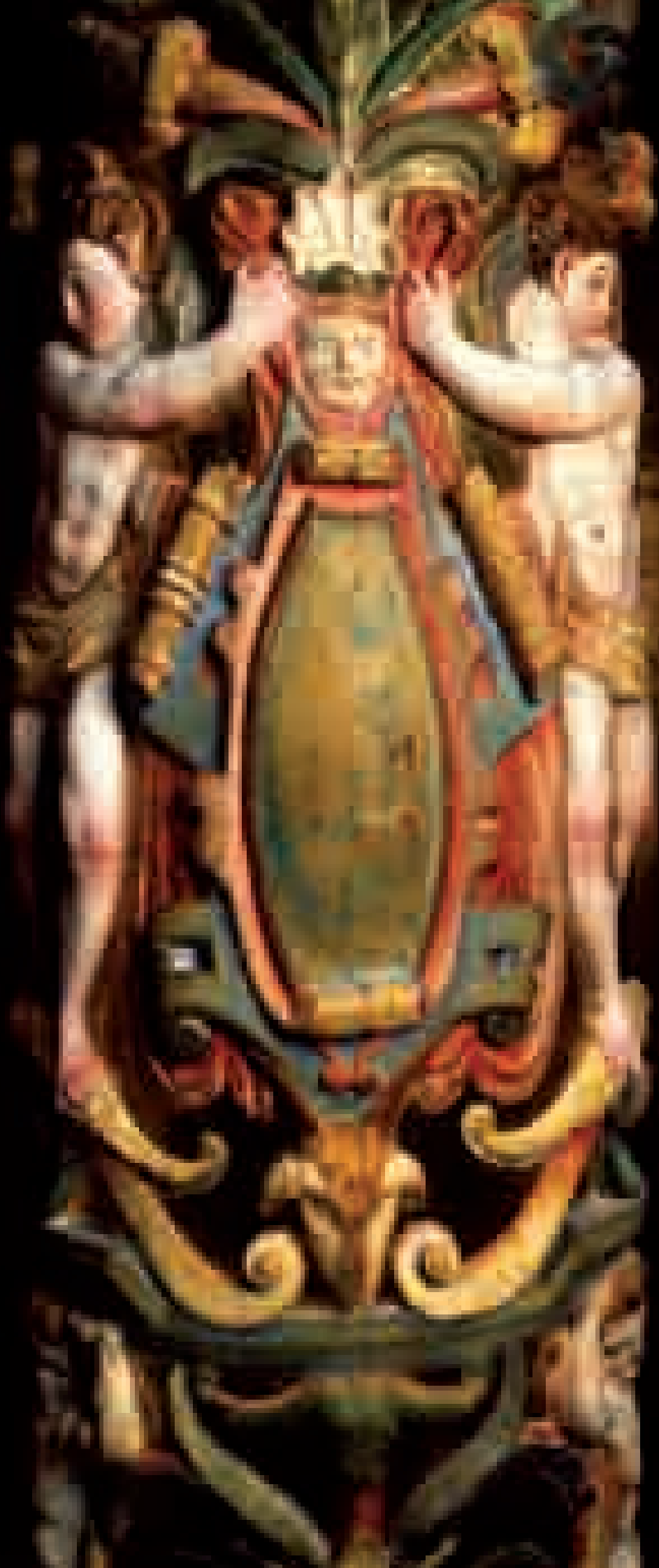
GRUTESCOS

Figuras híbridas en las que se combinan algunos de los conceptos anteriores.

FORMAS ARTIFICIALES

Cartelas -correiformes, el motivo más repetido en la ornamentación-, draperies, arquitecturas fingidas...





Incluso el fuste de pequeñas columnas presenta también una viva ornamentación pictórica y escultural.



Retablo mayor de la
catedral de Astorga.

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha realizado la restauración del retablo buscando su recuperación formal y conceptual. Además del tratamiento curativo antixilófagos de todas las piezas, se ha trabajado en la consolidación de los soportes, la restauración de la pintura mural del fondo del Calvario y la reintegración de las policromías.



VIENE DE LA PÁGINA 13

1568 sin poder ver terminada su propia obra, aún con muchos años y sudores por delante antes de poder ponerse en pie.

Era costumbre, y así se acomete en esta ocasión, que terminado el proceso de talla y ensamblaje la policromía corriera a cargo de la correspondiente cadena de artistas especializados. De nuevo un ejército de alientos pegado durante años a la piel de la madera para hacer que las esculturas cobraran la vida imaginada por Becerra. Pincelada a pincelada comienza la etapa de preparación de las tallas antes de ser policromadas –encolado, enyesado– para luego continuar el proceso de dorado, estofado, decoraciones realizadas a punta de pincel con una factura sobresaliente y el encarnado final para que santos y vírgenes luzcan saludables y atractivos con la pálida tersura considerada ideal por aquellos a quienes el moreno del sol les producía horror.

Lo que el común de los mortales de entonces, y casi ninguno de los de ahora, salvo quienes han trabajado en su restauración, podían contemplar desde sus asientos catedralicios era el virtuosismo y paciencia con el que manos maestras se aplicaron en adornar ropajes, rayar con pinceladas de asombro mantos, capas, sayas o columnas, en tintar con el color preciso las caras

de unos ángeles tan diminutos como una moneda, en floripondios imposibles de distinguir a más de un palmo del suelo.

El tratamiento integral llevado a cabo por la Fundación en el retablo ha dejado aún más en evidencia cómo el amor por los pequeños detalles no entiende de recompensas o aplausos. Es así cómo el acercamiento necesario para devolverle el brillo y color que tuvo en el momento de su construcción ha dejado ver el talento invertido en decorar fustes, paneles semiocultos, cajas, telas simuladas, rincones sin más importancia que la de formar parte de una gran obra.

Es así también cómo al retirar el polvo de los siglos, al contemplar la obra desde el tiempo en el que cada minuto vale el peso de un pan de oro, apabulla el pensamiento de que el amor por el detalle era el motor que estimulaba la obra de artistas como los que trabajaron en este retablo, tan sólo un ejemplo entre millones. Un amor que se relaciona con el gusto por lo bien hecho, con el placer de hacer algo por el puro placer de hacerlo, con el goce de saber que allí, en alguna parte en la que nadie reparará jamás, hay unas pinceladas dadas como Dios manda. Un Dios que todo lo ve, aunque el arte se esconda en el rincón más oscuro de una catedral. ■



TORRELOBATÓN:

El castillo comunero

La fortaleza desde la que partió el ejército comunero antes de su definitiva derrota en las campas de Villalar acoge un centro de interpretación acondicionado para divulgar la trascendencia de aquellos acontecimientos históricos.

La imponente torre del homenaje del castillo de Torrelobatón domina la vasta llanura de Tierra de Campos. Desde aquí partió el ejército comunero antes de ser definitivamente derrotado en las eras de Villalar, el 23 de abril de 1521.

FOTO: JAVIER PRIETO GALLEGO

Corrían los últimos días del mes de febrero de 1521 cuando las tropas al mando de Juan de Padilla, general de los ejércitos comuneros, tomaban el castillo de Torrelobatón (Valladolid) tras cuatro días de encarnizado asedio a la plaza. La captura de la fortaleza, propiedad del mismísimo Almirante de Castilla –la más alta nobleza del reino– despertó el entusiasmo de los comuneros que habían obtenido aquí una victoria simbólica y efectiva en un momento vital de su campaña.

Pero bien distinta fue la evolución de los acontecimientos. Tras un par de meses de inexplicable demora, los efectivos atrincherados en el castillo decidieron marchar hacia la localidad de Toro y reorganizarse, abandonando Torrelobatón en la célebre e infortunada fecha del 23 de abril. La misma en la que fueron alcanzados por las tropas realistas en Villalar y que tuvo como consecuencia su aplastante derrota.

La vinculación de esta fortaleza a los acontecimientos de la llamada Guerra de las Comunidades es evidente y a ello se debe la voluntad de convertirla en un referente para el conocimiento de estos hechos históricos convertidos en auténticos

símbolos institucionales de la comunidad autónoma de Castilla y León. La recuperación para la visita pública de este notable inmueble largamente clausurado ha sido otro de los propósitos clave en el proceso de transformación del castillo vallisoletano en el Centro de Interpretación del Movimiento Comunero.

De fortaleza señorial a granero abandonado

El castillo es un impresionante edificio construido a mediados del siglo XV por la familia Enríquez, Almirantes de Castilla, y responde a los cánones arquitectónicos de lo que se llama la Escuela de Valladolid. Organizado en torno a un patio central, con una poderosa torre del homenaje y lados regulares rematados con cubos en sus ángulos, la obra se inicia en torno a 1420 aunque en realidad es la construcción de Fadrique Enríquez, a partir de 1455, la que pone en pie el castillo, que resulta ser hoy uno de los más impresionantes y mejor conservados del ámbito regional.

Su aspecto actual viene marcado por las reformas acometidas durante el siglo XVI, tras los daños causados en el transcurso de los conflictos comuneros,

OBRAS SON AMORES...

Con anterioridad a las instalaciones didácticas fue preciso efectuar una serie de intervenciones en el inmueble imprescindibles para hacer posible su visita en plenas condiciones de seguridad. Así, fueron instaladas diversas barreras de seguridad en sus zonas elevadas, mejorada la iluminación y las condiciones de las escaleras, adecuado el solado de los

adarves, reformados la cubierta de la azotea y los exteriores de las dependencias del patio, reparándose los puntos de evacuación de aguas. Los espacios expositivos del interior de la torre también merecieron atención: se arreglaron pavimentos, se cerraron vanos y se efectuó una profunda limpieza general de las estructuras. Debemos destacar la ejecución

de elementos estructurales nuevos: por una parte, se instaló un elemento de cierre y cubierta en uno de sus cubos y, por otra, se recuperó de manera parcial un antiguo forjado perdido de la torre correspondiente a un cuarto piso desmontado ya en tiempos históricos, creándose un singular mirador bajo su bóveda pétrea.



El castillo muestra una planta regular en torno a un patio cuadrado, con torres en sus ángulos.

FOTO: FPH

en especial sobre la torre y remates superiores, dado que no fue objeto de demasiadas modificaciones posteriores. Sin embargo, su adquisición en los años cincuenta del siglo XX por el Ministerio de Agricultura para transformarlo en silo supuso un hito de gran trascendencia en cuanto a su conservación y aspecto, al quedar convertida la planta baja en almacenes junto con otras instalaciones asociadas al procesado del cereal. También una amplia superficie del patio quedó ocupada por construcciones relacionadas con los mismos procesos. Esta utilización contribuyó, por otro lado, a la conservación al menos de las zonas del

edificio que tenían una utilidad práctica relacionada con los menesteres a los que fue dedicado sólo durante unos pocos años.

Con posterioridad, una vez abandonado el uso agrario, el castillo cayó en una suerte de semiabandono, con utilizaciones ocasionales desprovistas de las adecuadas condiciones para la visita y la apertura al público que en los últimos años tuvo lugar en la festividad conmemorativa del Día de la Comunidad Autónoma, convirtiéndose la que fuera insigne fortaleza del Virrey de Castilla en palomar de lujo.



Algunos de los elementos de las instalaciones didácticas de la planta baja.

FOTO: FPH

El Centro de Interpretación del Movimiento Comunero

La Fundación del Patrimonio, promotora de la actividad, en colaboración con la Fundación Villalar-Castilla y León y el municipio, ha llevado a cabo una decidida intervención en el inmueble, destinada a acondicionar sus espacios visitables para el acceso público e instalar un contenido explicativo, didáctico y a la vez riguroso sobre los acontecimientos que conformaron el Movimiento Comunero, aportando a la vez información sobre la arquitectura y evolución del edificio. El resultado de esta intervención es el centro que desde el pasado mes de abril puede visitarse y que se ubica principalmente en la torre del homenaje y adarves del castillo.

Las tres plantas de la torre albergan el grueso de las instalaciones didácticas. A través de paneles con textos y gráficos, reproducciones de piezas y materiales, elementos interactivos, maquetas y, sobre todo, audiovisuales, es posible conocer los antecedentes del conflicto y primeros acontecimientos (planta baja), el desarrollo y consecuencias de la guerra con sus principales protagonistas (1ª planta), así como la imagen que de estos sucesos históricos ha trascendido hasta la actualidad y su peso en el pensamiento histórico y político contemporáneos (2ª planta). Desde la azotea de la atalaya se divisa el extenso territorio de la Tierra de Campos

SIGUE EN LA PÁGINA 24



Señalización explicativa en el adarve.

FOTO: SERCAM

FICHA TÉCNICA:

PROYECTO: Rehabilitación del castillo de Torrelobatón (Valladolid) para la creación del Centro de Interpretación del Movimiento Comunero.

REDACCIÓN DEL PROYECTO DE OBRA Y DIRECCIÓN FACULTATIVA: Ana. I. Jiménez Jiménez y María de la O García García.

EJECUCIÓN DE LA OBRA DE REHABILITACIÓN: Rycmat, Restauraciones y Cantería Mateos, S.L.

REDACCIÓN DEL PROYECTO DE MUSEALIZACIÓN Y EJECUCIÓN: Sercam, S.C.L.

INVERSIÓN TOTAL: 512.900,00 €.

COLABORACIONES: Fundación Villalar-Castilla y León y Ayuntamiento de Torrelobatón.



Representación figurada del asalto a Torrelobatón de las tropas comuneras que ilustra uno de los paneles del Centro de Interpretación.

ILUSTRACIÓN: SERCAM

VIENE DE LA PÁGINA 23

que fuera escenario de los momentos decisivos del conflicto. Aquí, mediante una señalización explicativa, se informa sobre las localidades del entorno participantes en la guerra, varias de ellas visibles desde este punto, y se invita al conocimiento y visita posterior de sus también notables fortalezas. El recorrido por los adarves permite entender la estructura del castillo, complementándose la visita con una amplia cartelería explicativa sobre diversos aspectos históricos y arquitectónicos del mismo.

Todo ello se presenta con un lenguaje sencillo y variedad de recursos pensados para diversos públicos con distintos grados de interés y formación, esperando que cada uno de ellos encuentre satisfactoria la visita al “castillo comunero”, que vuelve a ser recorrido, casi quinientos años después, por el espíritu de los huéspedes que hallaron entonces en él sus mayores momentos de gloria y también su mayor infortunio. ■

El acceso hasta Torrelobatón puede hacerse desde Medina de Rioseco o Tordesillas por la VA-515.

Desde Valladolid la VA-514 conecta con esta localidad tras abordar las de Wamba y Castrodeza.

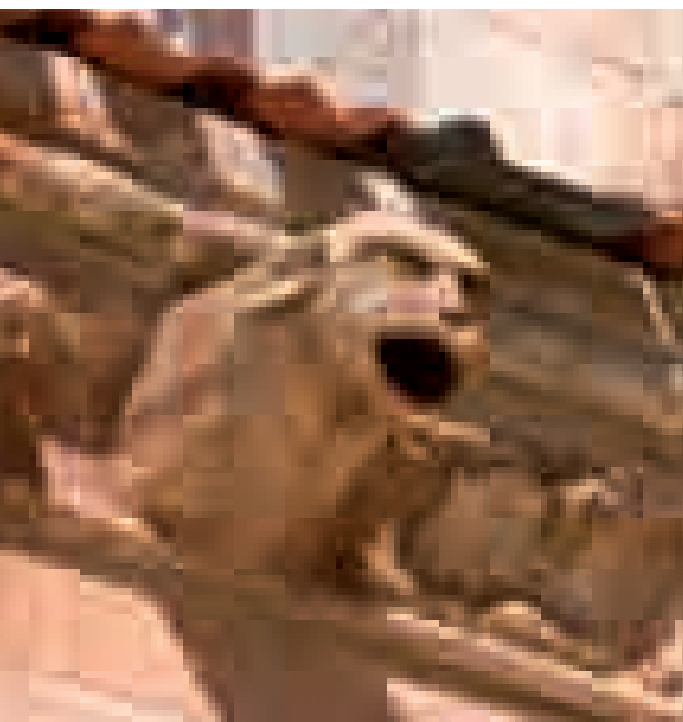
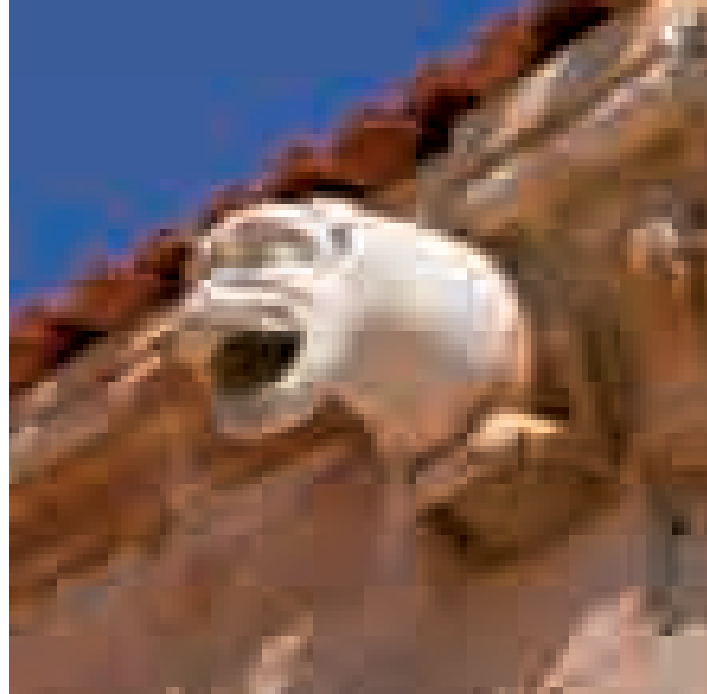


Horarios: el castillo es visitable los viernes: 17.00-19.30 horas; fines de semana y festivos: 11.00-14.00 horas y 17.00-19.30 horas. Para grupos pueden concertarse visitas fuera de estos días y horas.

Para más información y reservas: Ayuntamiento de Torrelobatón, tel.: 983 56 34 13 y 685 95 69 11.



El monasterio burgalés de Villamayor de los Montes cura muchas de las viejas heridas producidas por el tiempo.



CICATRICES Y GÁRGOLAS

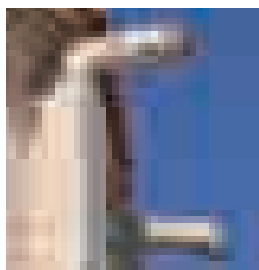
Con generosidad acoge el monasterio de Villamayor de los Montes a sus visitantes. Igualmente desprendida es la forma en la que cuenta su devenir a lo largo de los siglos, enseñando orgulloso sus cicatrices y el más asombroso testigo de su pervivencia en el tiempo, su corazón, ese impresionante claustro románico que, frente a todo tipo de agresiones imaginables, ha permanecido junto con su iglesia para dar testimonio de lo que nuestros antepasados fueron capaces de construir.

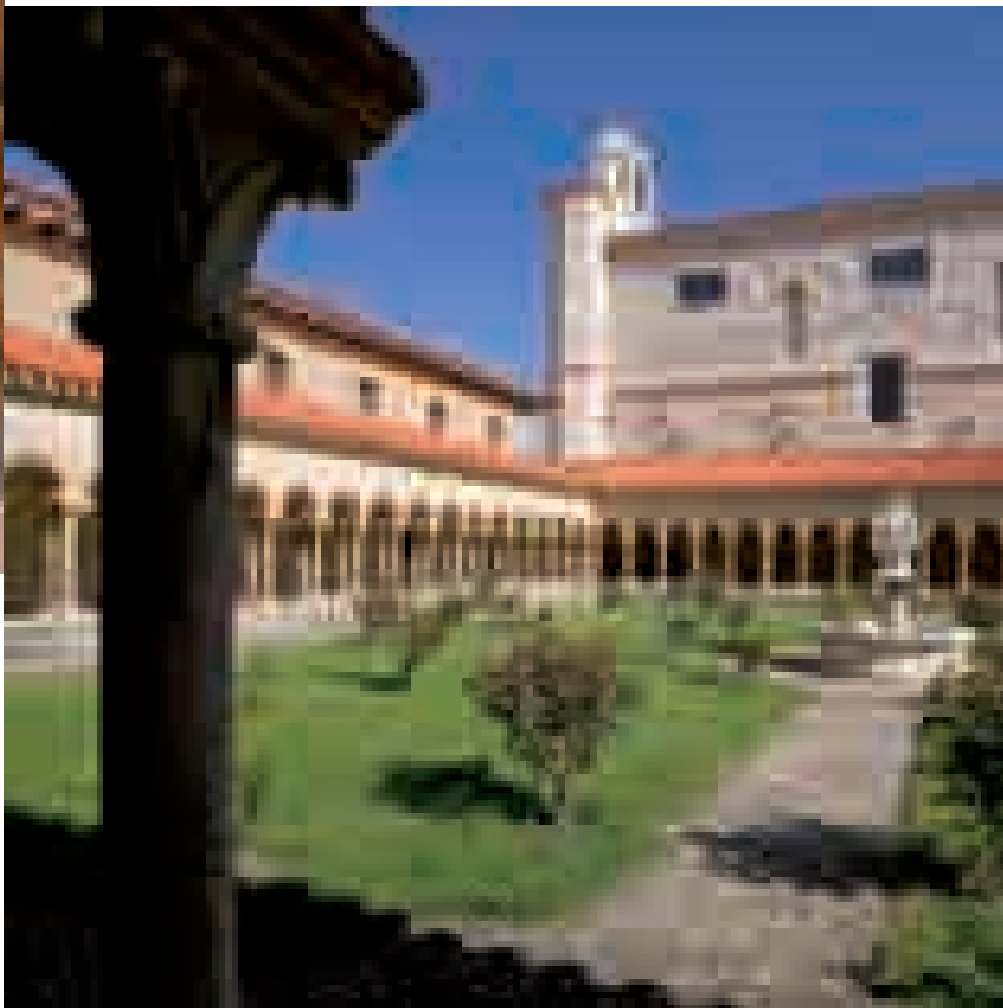
Este organismo vivo que es el monasterio transmite a través de sus muros y de su historia el fluir de las gentes que lo habitaron en el discurrir del tiempo y que lo habitan hoy. Numerosos avatares, heridas y resurrecciones han protagonizado su periplo, del que ha entrado a formar parte, de forma indisoluble, la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León a través de la última intervención de restauración y revalorización del edificio.

Esta actuación ha consistido, sobre todo, en dejar marcadas las huellas del paso del tiempo, cicatrizadas, para que quede constancia de la historia viva del monumento. También en reintegrar, en el sentido de reconstituir la mermada integridad de algo, en aquellos puntos donde, el no hacerlo,

Resulta especialmente interesante el catálogo de gárgolas que se asoman desde los tejados del monasterio. Como en otros lugares, presentan también aquí un amplio repertorio de muecas y figuras monstruosas que merece la pena contemplar detenidamente.

REPORTAJE GRÁFICO: IMAGEN M.A.S.





TIPOS DE PIEDRA Y TRATAMIENTOS: A CADA CUAL, LO SUYO

Los estudios de caracterización pétrea, elaborados en la fase de redacción del proyecto y durante los trabajos de restauración, han constatado la presencia de dos tipos de piedra que determinan, en función de su posición relativa en los paramentos y de su orientación, el tipo de alteraciones y deterioros que sufren. Estas precisiones son absolutamente fundamentales a la hora de abordar los tratamientos de restauración, conservación y protección de los elementos pétreos.

Así, se documenta una piedra caliza con alto contenido en calcita, con presencia de pátina anaranjada natural y otra caliza con bajo contenido en calcita y presencia de cuarzo e illita en su composición, extremo que la hace fácilmente alterable a los deterioros físico-químicos. Se han ensayado diferentes tratamientos de limpieza y consolidación dependiendo del tipo de deterioro y de

la piedra sobre la que se actuaba, variando entre la proyección con micro partículas a bajas presiones, pasando por el empleo de pequeñas espátulas, hasta el cepillado de las superficies con cerdas de acero inoxidable, buscando siempre en todo momento preservar la pátina natural allí donde existiera. Tras las limpiezas se han efectuado reintegraciones en piedra o con mortero de restauración dependiendo de la cuantía de las pérdidas sufridas por la piedra. También consolidaciones localizadas en aquellas zonas en las que la reintegración no se hacía necesaria, pero la piedra expuesta a las agresiones externas no garantizaba por sí sola la integridad de la fábrica. Finalmente, se ha procedido a aplicar una **hidrofugación** del conjunto intervenido.

*T exto extraído del informe final de la restauración redactado por Construcciones y Restauraciones Rafael Vega S.L.

podría suponer la ruina futura y completa de alguna parte del edificio.

Durante el proceso ha habido conciencia de estar actuando en un edificio modificado de forma muy intensa a lo largo de los siglos, cuyos restos históricos más importantes se concentraban, fundamentalmente, en la arquería y suelo del claustro y la iglesia monacal. Es en estos puntos donde se ha centrado el esfuerzo restaurador, de conservación de la integridad material e histórica del monumento. Al mismo tiempo, se han aplicado criterios más utilitarios para las intervenciones sobre las zonas reedificadas contemporáneamente, de igual importancia para la pervivencia del conjunto monástico, dado que sin ese espacio para habitar, el monasterio sería un lugar de insostenible mantenimiento.

Así, las intervenciones en cubiertas se han guiado por el principio de la ampliación de los tiempos de mantenimiento a los máximos posibles hoy en día (circunstancia ésta que no redime de efectuarlo, sino que resultará menos gravoso para las propietarias a lo largo de los años), mediante un sistema de doble rastrel con teja clavada en las cubiertas del claustro, de las habitaciones y de la iglesia.

La fachada oeste de la iglesia se ha dignificado con la eliminación de un pobre cuarto de calderas que la convertía prácticamente en una trasera del conjunto, recuperando, con la reconstrucción de sus líneas de imposta y arquitectura, el diálogo con la iglesia parroquial adosada a ella cual siamés imposible.

Ha sido en las intervenciones de los paramentos donde los criterios se han definido con la máxima precisión y la restauración se ha llevado a cabo de la mano de las especificaciones en ellos contenidas. Apoyados en el informe petrológico redactado como complemento al proyecto de restauración y en los análisis tomados posteriormente sobre el andamio, junto con las diferentes pruebas de tratamientos, se ha conseguido una intervención que ha respetado al máximo el fluir histórico del edificio, interviniendo de manera más intensa en aquellos puntos en los que la integridad material del elemento así lo requiera, pero buscando siempre preservar, en la medida de lo posible, las pátinas, los acabados y las volumetrías existentes en el instante inmediatamente anterior a la intervención, pues ése es uno de los valores intrínsecos del monumento, las huellas que el tiempo y los hombres han dejado en su ajada superficie. ■

El claustro, eje en torno al que gira la vida en el monasterio, es una auténtica joya de la arquitectura cisterciense.



FICHA TÉCNICA

LOCALIDAD: Villamayor de los Montes (Burgos).

ESTUDIOS PREVIOS: caracterización mineralógica y análisis de patologías: Ceseco S.A.

PROYECTO DE EJECUCIÓN: Félix Zarzuelo Peláez.

DIRECCIÓN FACULTATIVA
DIRECCIÓN DE LA OBRA: Félix Zarzuelo Peláez.
DIRECCIÓN DE LA EJECUCIÓN DE LA OBRA: Ignacio Uranga Arin.

EMPRESA: Construcciones Rafael Vega, S.L.

ENTIDADES COLABORADORAS: monasterio cisterciense de Santa María la Real.

GLOSARIO

Hidrofugación: tratamiento de impermeabilización que permite la transpiración del edificio.

Una parte importante de la actuación llevada a cabo ha tenido lugar en las pandas del claustro.

EVOLUCIÓN ARQUITECTÓNICA: ALGUNOS HITOS

1071 y 1092

Lo que ahora es el monasterio de Villamayor ya existía desde fines del siglo XI citado en documentos de los años 1071 y 1092.

1139

Hay constancia de un monasterio familiar denominado de San Vicente que algunos linajes nobles fundan en Villamayor. El caballero Pedro Fernández le dona la hacienda que poseía en la villa.

Este monasterio de Villamayor nació bajo la advocación de san Vicente, diácono y mártir.

1223

Garcí Fernández -ayo de Alfonso X el Sabio- y su esposa, Mayor Arias, adquirieron la propiedad del monasterio de Villamayor de los Montes de canónigos seculares, para fundar uno de monjas cistercienses dependiendo del monasterio de las Huelgas Reales de Burgos.

1227-1228

Establecimiento en un monasterio ya existente en Villamayor de los Montes de una comunidad de monjas cistercienses. Aprobación por el obispo Mauricio de la fundación del monasterio.

1230-1286

Ejecución probable del claustro actual con carácter arcaizante y terminación de la iglesia monacal.

1575

Incendio que destruyó el maderamen del coro abacial.

1617-1627

Traslado de la comunidad a Lerma con fecha 17 de septiembre de 1617. Regreso al monasterio y ejecución de la sillería del coro.

1721

Incendio que arrasó parte del monasterio. Con especial furia la sacristía donde llegaron a fundirse

utensilios litúrgicos.

1813

La Guerra de la Independencia obligó a las religiosas a abandonar el convento, refugiándose con sus familiares. No pudieron regresar hasta 1813.

1837

Cesan todas las atribuciones parroquiales de la madre abadesa.

1874

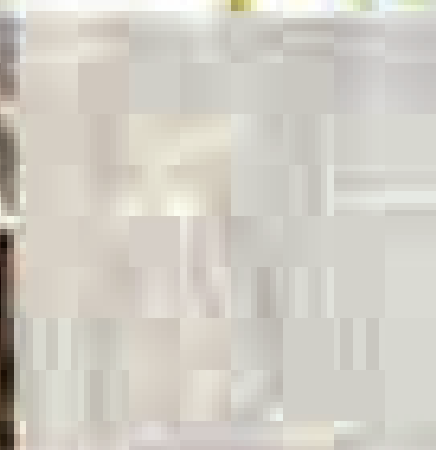
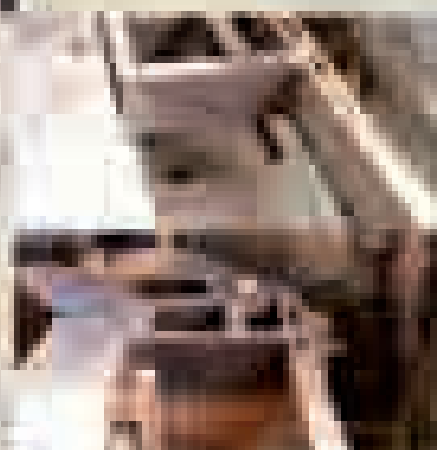
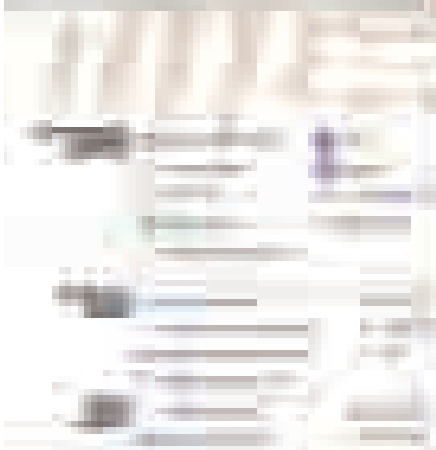
El papa Pío IX suprime todas las jurisdicciones

particulares y, entre ellas, las centenarias que el real monasterio de las Huelgas de Burgos ejercía sobre sus conventos filiales.

1962-1964

Obras de rehabilitación del conjunto. En la actualidad no conserva dependencias de la época medieval debido a dichas intervenciones.

* Texto extraído del proyecto de restauración del monasterio cisterciense de Santa María la Real, redactado por Félix Zarzuelo Peláez.



THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE

THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE

THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE
THE HISTORY OF THE

La iglesia de San Miguel, en Aguilar de Campoo, luce
su retablo mayor tras una minuciosa restauración

Una joya junto al pisuerga





Al noroeste de la provincia de Palencia se localiza la histórica villa de Aguilar de Campoo, cabecera de una amplia comarca natural, la Valdivia, puerta de acceso desde la meseta a la Montaña Palentina. Sus territorios formaron parte, junto con los límites del Campoo cántabro y los de la Lora burgalesa, de la antigua Merindad de Campoo. El núcleo histórico de Aguilar se asienta a la orilla derecha del río Pisuegra que fluye bajo el puente del Portazgo casi lamiendo el frente meridional de la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel. En su interior deslumbra la riqueza ornamental y brillo dorado de su retablo mayor, ahora restaurado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.

El retablo se puede situar cronológicamente a mediados del siglo XVI, aunque con anterioridad existió otro del que se aprovecharon algunas de las esculturas recolocadas en el actual. Hacia 1551 se contrató a un taller, probablemente burgalés, que se encargó de la realización del nuevo retablo al que se adaptó posteriormente un sagrario que en el momento de abordar la restauración se encontraba desplazado a una de las capillas laterales de la cabecera. Este retablo fue financiado por la propia iglesia, colegiata en las fechas de construcción del retablo, contando con otro tipo de aportaciones extraordinarias, debiendo estar finalizado hacia 1565. Sobre estas fechas se estarían acabando los trabajos de dorado y policromía, contratados con Jácome Florentín.

El retablo se organiza en dos grandes cuerpos de orden jónico, en cuyas calles laterales se representan escenas de la vida de Cristo y de la Virgen, mientras

San Miguel Arcángel,
imagen titular del retablo
e iglesia parroquial.

REPORTAJE GRÁFICO: IMAGEN M.A.S.



Arriba: Relieves de *La Anunciación* y de *La Adoración de los pastores*. En la página siguiente: El retablo mayor de San Miguel tras la restauración.

que la central acoge la imagen de *San Miguel*, titular de la colegiata, y la *Asunción de María*. Corona el conjunto un *Calvario* en la parte central, y en las laterales las imágenes de *San Roque* y *San Sebastián*, todos ellos insertos en hornacinas rematadas en frontón triangular. El resto de las esculturas y relieves de más de medio bulto son: *San Juan Bautista*, *La Resurrección*, *La duda de santo Tomás* (estos dos últimos, pertenecientes al primitivo retablo, responden a la estética hispano-flamenca), *Pentecostés*, *La Anunciación*, *La Visitación*, *La Natividad* y *La Epifanía*. La predela presenta cuatro hornacinas **aveneradas** cobijando sendos relieves de los cuatro evangelistas reaprovechados del antiguo retablo. De menores dimensiones se encuentran relieves en el banco y sotabanco con escenas del Antiguo Testamento, evangelistas, santas, virtudes, etc., completando un abigarrado programa iconográfico y decorativo.

Patologías

En el retablo, con el paso de los años, se produjeron unas determinadas patologías que se manifestaron sobre el conjunto arquitectónico y escultórico. Las más importantes se ocasionaron sobre el soporte estructural **ligneo** provocando ciertos desplazamientos debido a la mala construcción o ausencia de anclajes y a la diferencia de tamaño entre las columnas y las pilastras. Además, a causa de las adversas condiciones climáticas de temperatura y

humedad, se creó un ambiente propicio para la proliferación de microorganismos ocasionando ataques de insectos xilófagos y bacterias.

Sobre el retablo se observaba, además, una suciedad generalizada por la acumulación de polvo depositado sobre la superficie. En el reverso, se hallaron restos orgánicos de animales y una mayor sedimentación en zonas puntuales. En las zonas superiores muchos de los daños fueron causados por la antigua calefacción de aire caliente, responsable de la resecación del ambiente y tensiones superficiales más acusadas. Como consecuencia de ello, se ocasionaron debilitamientos de estratos y falta de adhesión entre los mismos provocando **craquelados** y desprendimientos de la película pictórica.

Tratamiento

Antes de comenzar la limpieza generalizada del reverso y anverso, con la eliminación superficial de polvo realizando una fijación preventiva sobre aquellas zonas que lo necesitaban, tanto en el dorado como en la policromía, se tomaron una serie de muestras que se enviaron al laboratorio para el análisis físico-químico con la finalidad de determinar la naturaleza de cada pigmento y poder discernir las diferentes capas existentes.

Los relieves y esculturas se apearon en el recinto del taller con la finalidad de mejorar la intervención, consiguiendo de este modo aligerar la carga

SIGUE EN LA PÁGINA 34



FICHA TÉCNICA

LOCALIDAD: Aguilar de Campoo (Palencia).

ACTUACIÓN: Restauración del retablo mayor de san Miguel.

PLAZO DE EJECUCIÓN: Marzo 2006 – febrero 2007.

ESTILO: Renacimiento.

CRONOLOGÍA: Etapa central del siglo XVI.

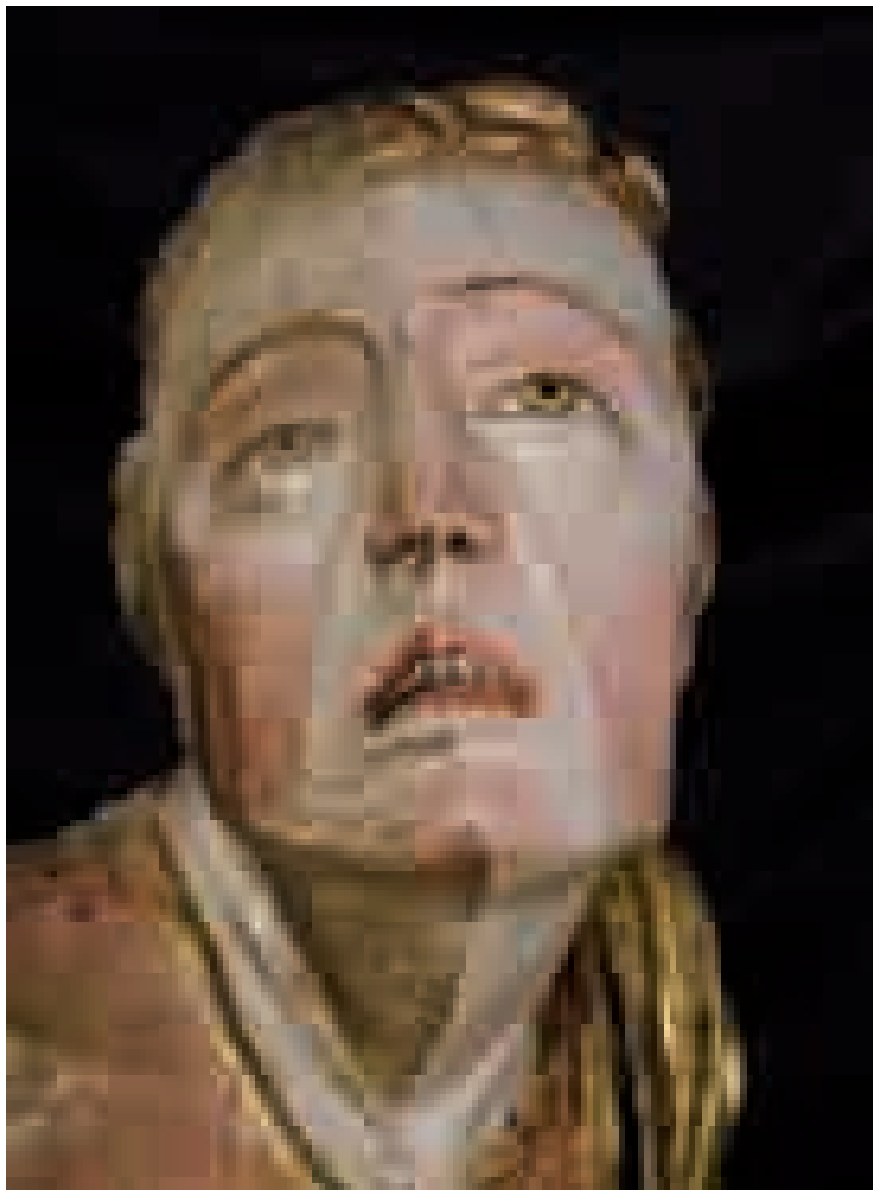
AUTOR/ES: Taller burgalés. Jácome Florentín (policromía y dorado).

DIRECCIÓN FACULTATIVA: Pilar Pablo Casas.

EMPRESA DE RESTAURACIÓN: Uffizzi, Conservación y Restauración de Bienes Culturales, S.L.

PRESUPUESTO: 258.105, 21 €.

ENTIDADES COLABORADORAS: Diputación Provincial de Palencia y Obispado de Palencia.



GLOSARIO

Avenerada: con forma de venera, concha semicircular de dos valvas, una plana y otra muy convexa, de diez a doce centímetros de diámetro y catorce estrías radiales que forman a modo de costillas gruesas.

Craquelado: cuarteamiento de la superficie pictórica.

Líneo: adjetivo aplicable a lo construido en madera. Deriva del término lignina, un componente de la madera.

Rigatino: técnica consistente en la yuxtaposición de pequeñas rayas de color en sentido longitudinal, que se funden entonando una zona en la que se ha perdido la policromía original.

Media limpieza comparativa.

BIBLIOGRAFÍA:

LÓPEZ ÁVILA, M^a L.
Proyecto de restauración del retablo mayor de la iglesia de san Miguel de Aguilar de Campoo (Palencia). Enero de 2006.

ALCALDE CRESPO, G.
Aguilar de Campoo. Ayuntamiento de Aguilar de Campoo. Edilesa, León, 2004.

VIENE DE LA PÁGINA 32

estructural del retablo y evitar posibles incidentes durante la corrección de los desplazamientos facilitándose, además, el acceso a las traseras del mismo. Los trabajos de carpintería fueron muy importantes porque era una de las alteraciones más acusadas en el retablo al que había que devolver su estabilidad estructural. Se necesitó el empleo de anclajes nuevos en la zona de la predela utilizando elementos metálicos anticorrosivos y aislándolos del muro mediante neopreno.

En el tratamiento de fijación de policromías, dorados y capas pictóricas se emplearon adhesivos afines a la naturaleza de los componentes originales. Una vez que se terminó esta labor, se llevó a cabo el proceso de limpieza distinta según cada tipo de policromía: los dorados, caracterizados por ser vulnerables a las soluciones acuosas, los estofados al temple, por ser muy pulverulentos, las corladuras por su delicadeza y finalmente las carnaciones a pulimento, distintas en las mujeres y los niños de

las masculinas. El tipo de limpieza que se realizó fue química empleando mezclas de disolventes variables según la naturaleza de las capas policromas y después, en las zonas que así lo requirieron, mecánica. En la reintegración cromática, tanto en las carnaciones como estofados, si estaban dentro del campo de visión cercano, se realizaron a **rigatino** con acuarela. Con la protección final de los dorados, policromías y capas pictóricas, se garantizó la permanencia de las mismas frente a la acción de la luz, las radiaciones ultravioletas, los agentes biológicos y químicos, evitando la oxidación y aislamiento de la humedad y el polvo.

Por último, hay que señalar que en los meses del otoño de 2006 tuvo lugar en el propio templo la exposición *Secretos del Silencio* que constituyó una ocasión excepcional para acercarse a las piezas en proceso de restauración, respondiendo a la vocación de la Fundación de aproximar el patrimonio y la restauración a la sociedad, de modo sencillo y comprensible. **P**

Restauración del Monasterio Cisterciense de Santa María la Real en Villamayor de los Montes Burgos



CONSTRUCCIONES
RESTAURACIONES

RAFAEL VEGA

11000 VILLAMAYOR DE LOS MONTES
BURGOS

TEL: 947 41 11 11



El camino invisible

Aspecto exterior de la galería a su paso por el mirador de los Arcos, en Lerma.

FOTO: CIT LERMA

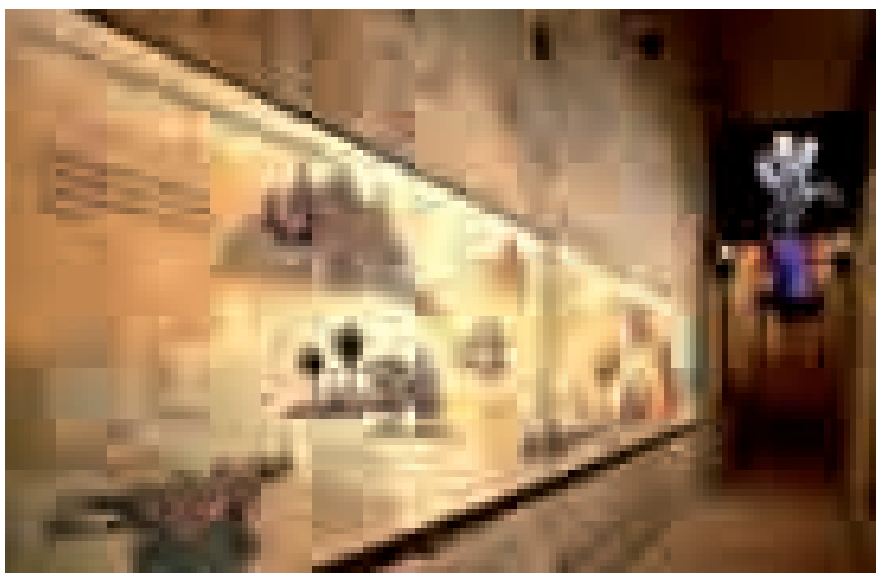
En el siglo XVII una red de galerías cubiertas servía a la nobleza para circular por Lerma sin mezclarse con el pueblo. El único tramo conservado exhibe en su interior una recreación de aquella época.

El Pasadizo del Duque de Lerma, también conocido como Pasaje de Santa Clara o mirador de los Arcos, es el único tramo conservado de las galerías cubiertas que comunicaban el palacio ducal con las iglesias y conventos de la localidad para que el duque y sus allegados pudieran desplazarse a los distintos oficios religiosos sin pisar la vía pública. Este tramo fue construido en torno a 1609, siguiendo la tradición renacentista italiana y conforme a la concepción palaciega y urbana de los Austrias, a instancias del todopoderoso Francisco Gómez de Sandoval y Rojas, valido de Felipe III, bajo cuyo gobierno se enriqueció y acrecentó notablemente la villa.

Una vez recuperado el espacio de este singular monumento, un estrecho corredor elevado sobre arquerías y abovedado, la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha realizado una instalación de carácter audiovisual en la que se

Una colorista ambientación audiovisual en el interior del pasadizo recrea y evoca la época en la que era utilizado por el duque de Lerma.

FOTOS: SONO



ofrece información sobre el personaje y la época del duque, las características de la monarquía a principios del siglo XVII y la relevancia de la villa en sus momentos de esplendor. Sin embargo, una parte importante de esta instalación se dedica precisamente a la decadencia del duque, a la pérdida del favor real, las sátiras políticas y las habladurías de sus conciudadanos, todo ello a través de proyecciones, creaciones virtuales y efectos sonoros en un ambiente evocador y sombrío. La instalación nos despidе con imágenes relativas a la brevedad de la vida y la fugacidad de la gloria mundana, en referencia a las célebres composiciones barrocas conocidas como *vanitas*.

Antes de entrar al pasadizo, el visitante, en la Oficina de Turismo situada en su acceso, es también informado sobre el atractivo patrimonio monumental y cultural de Lerma y sus alrededores, así como de sus distintas opciones de visita y festejos. 



INFORMACIÓN Y RESERVAS

Centro de Iniciativas
Turísticas de Lerma.
Tel.: 947 17 70 02.
www.citlerma.com

CORREO-E:
oficina@citlerma.com

HORARIO:
Julio y agosto, lunes-
domingo, 10-13.30 y
16.00-19.30 horas.

FICHA TÉCNICA

PROYECTO: ambientación
audiovisual del Pasadizo
del Duque de Lerma
(Lerma, Burgos).

PROMOTOR: Fundación del
Patrimonio Histórico
de Castilla y León.

REDACCIÓN DE PROYECTO
Y EJECUCIÓN: SONO,
Tecnología
Audiovisual, S.L.

INVERSIÓN: 269.800 €

COLABORACIÓN: Ayuntamiento
de Lerma (Burgos).

Retablo mayor de La Asunción Melgar de Fernamental (Burgos)

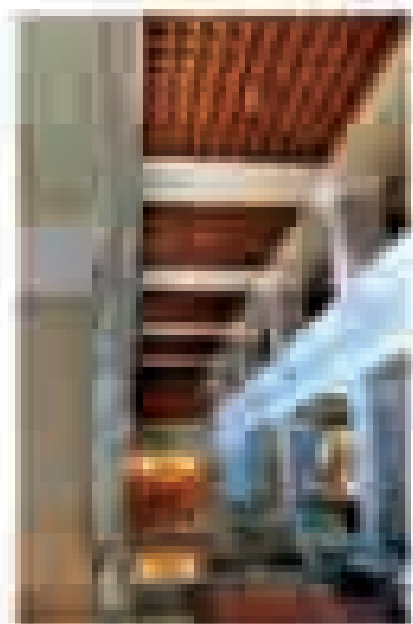


El retablo mayor de la iglesia de Santa María de la Asunción, de Melgar de Fernamental (Burgos), del siglo XVII, presentaba una serie de daños que habían ocasionado cambios estéticos y estructurales. Las tareas de restauración incluyeron la eliminación de polvo, fijación de preparaciones y policromías, carpintería de restauración y reintegración volumétrica de las faltas que distorsionaban la visión del conjunto. La limpieza de la arquitectura y tallas dio paso al aparejado y reintegración de oros y policromías. Se completó así una nueva intervención de la Fundación, en la que ha colaborado la parroquia de Melgar de Fernamental, y cuya inversión ha alcanzado los 160.000 euros. FOTO: CARMELO MAZO GARCÍA



TRADICIÓN.

INNOVACIÓN.



RESTAURACIÓN

CARPINTERÍA DE ARMAR

PLANTA DE SECADO Y TRATAMIENTO DE LA MADERA EN AUTOCLAVE.

DISEÑO Y CÁLCULO DE ESTRUCTURAS.

TRABAJOS EN PIEDRA.



POLÍGONO INDUSTRIAL LOS LLANOS, AVDA. DE ASTURIAS, PARCELA 102 A, 33011
LEÓN - TEL: 985 53 52 74 - FAX: 985 53 52 72

BARCELONA

WWW.REARASA.COM

MÚSICA

para encantARTE

Ciclo musical Las Piedras Cantan

1. MÚSICA PRIMA

Domingo 24 de junio
Iglesia de Santo Tomás
Cantuariense,
Toro (Zamora)

Tres juglares del siglo XXI, Francisco Orozco (canto, vihuela, laúd medieval), José Manuel Vaquero (*organetto*, zanfoña) y Álvaro Garrido (percusiones), con una gran variedad temática y tímbrica, a través de reproducciones de instrumentos históricos, transmiten con su música pasión y virtuosismo.

2. GERMÁN DÍAZ

Domingo 1 de julio
Colegiata de Santa María
del Mercado, Berlanga
de Duero (Soria)

Este curioso solista logra convertir instrumentos como la zanfona en una especie de guitarra eléctrica, maneja el órgano de barbaría o la caja de música como pocos. Ha estudiado con los más grandes, actuado por medio mundo y ha sido galardonado con el premio Racimo de Oro en el 99.

3. WOOGIE BOGGIE TAP

Domingo 8 de julio
Patio de armas del Castillo
de Cuéllar (Segovia)

Nada menos que Lluís Coloma al piano, acompañado por contrabajo y batería, con un personal y cálido estilo de *boggie woogie*, se fusionará con un baile peculiar, el claqué. Un espectáculo lleno de alegría, fuerza y diversión en un lugar único. Bailará todo el que vaya.

4. ALIA MVSICA

Viernes 13 de julio
Iglesia del convento
de las Descalzas
Reales de Valladolid

Sobradamente conocido, este grupo ha sido premiado con diferentes galardones en toda Europa, entre otros cinco Goldberg. Siete voces masculinas que suenan a veces como una sola. Investigan e interpretan la música medieval judeoespañola basándose en sus propios análisis y en las aportaciones de la musicología más reciente.

5. RAÚL OLIVAR

Viernes 20 de julio
Iglesia de San Salvador
de Palat del Rey (León)

Este joven y brillante guitarrista y compositor, acompañado por instrumentos como bajo, contrabajo, flauta travesera, saxofón o percusiones, consigue dar frescura musical a un trabajo flamenco que ya por sí sólo revela toques de enorme calidad instrumental.

6. JORGE PARDO Y TOMÁS SAN MIGUEL

Domingo 29 de julio
Colegiata de San
Miguel, Aguilar de
Campoo (Palencia)

Acompañado al piano por Tomás San Miguel, el intérprete de saxo y flauta Jorge Pardo no necesita presentación. Es uno de los máximos exponentes de la fusión del jazz y el flamenco y ha recorrido muchos escenarios con figuras como Paco de Lucía, Chick Corea o Pat Metheny.

7. TACTEQUETÉ

Sábado 4 de agosto
Teatro romano de
Clunia, Peñalba de
Castro (Burgos)

El título lo dice por sí solo: pura percusión y diversión. Prueba a decirlo varias veces seguidas y verás que funciona. Ocho locos multi-instrumentistas que llenarán el escenario de ritmo y color con influencias africanas o de países del Este. Lograrán que todo el público participe y se fusione con el maravilloso entorno natural de Clunia.

8. LA NEGRA

Viernes 10 de agosto
Castillo de El Barco de
Ávila (Ávila)

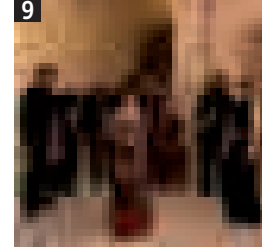
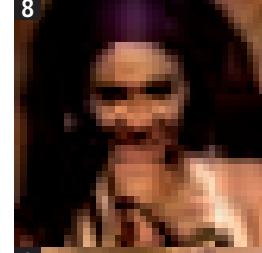
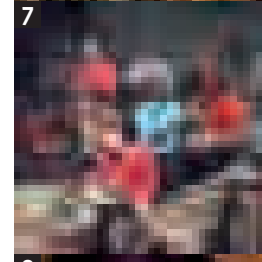
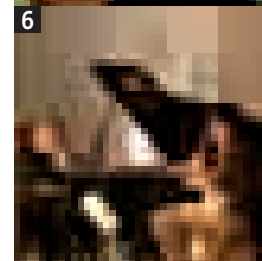
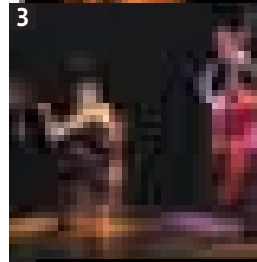
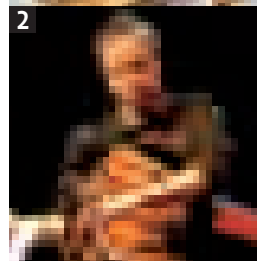
Se llama Amparo Velasco, pero su pelo rasta, su afición al soul, y el color oscuro de su piel gitana hicieron que se convirtiera en La Negra, un nombre con el que ha bautizado su primer disco, un álbum en el que fusiona ecos del flamenco, el jazz y hasta el tango o la música brasileña.

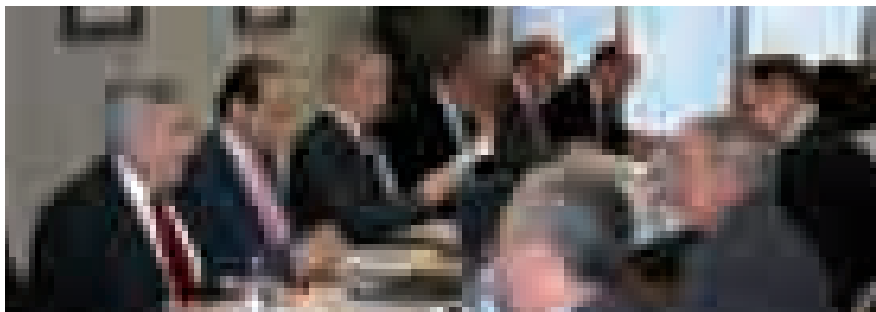
9. LA TEMPESTAD

Domingo 19 de agosto
Catedral de Santa
María, Ciudad Rodrigo
(Salamanca)

Su interpretación limpia, vivaz, permite al oyente de hoy escuchar la música virtuosa y difícil de Vivaldi o de Rameau, con su combinación de disonancias, armonías y ritmos complejos. Dedicarán el repertorio al 250 aniversario de la muerte de Scarlatti, en esta ocasión acompañados por la soprano Marta Almajano.

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León invita a recorrer, un año más, ciudades y pueblos de las nueve provincias de esta región como una forma de encontrar sonidos sugerentes y disfrutar de nuestros espacios históricos a través de su original ciclo de conciertos Las Piedras Cantan, que alcanza ya la octava edición.





José Ignacio Mijangos accede a la presidencia de la Fundación del Patrimonio Histórico

Arriba izda.: El nuevo presidente de la Fundación, José Ignacio Mijangos.

FOTO: ICAL/ LETICIA PÉREZ

Arriba dcha.: Imagen del último patronato celebrado en el que Mijangos fue designado presidente de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.

FOTO: FUNDACIÓN

Arriba dcha.: El presidente Mijangos inauguró la exposición *Descalzas Reales: El legado de la Toscana* junto a las religiosas de la comunidad de franciscanas descalzas propietarias de la colección.

FOTO: ICAL/ MIRIAM CHACON

El presidente de Cajacírculo, José Ignacio Mijangos Linaza asumió, este mes de mayo, la presidencia de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, responsabilidad en la que le acompaña como vicepresidente el director del gabinete de la dirección general de la entidad financiera, José Rafael Briñas Santamaría, y que desempeñará durante los próximos dos años. Cajacírculo toma así el relevo de Caja España, que presidió la Fundación regional los últimos dos años, en cumplimiento de la rotación de la presidencia que recogen sus estatutos.

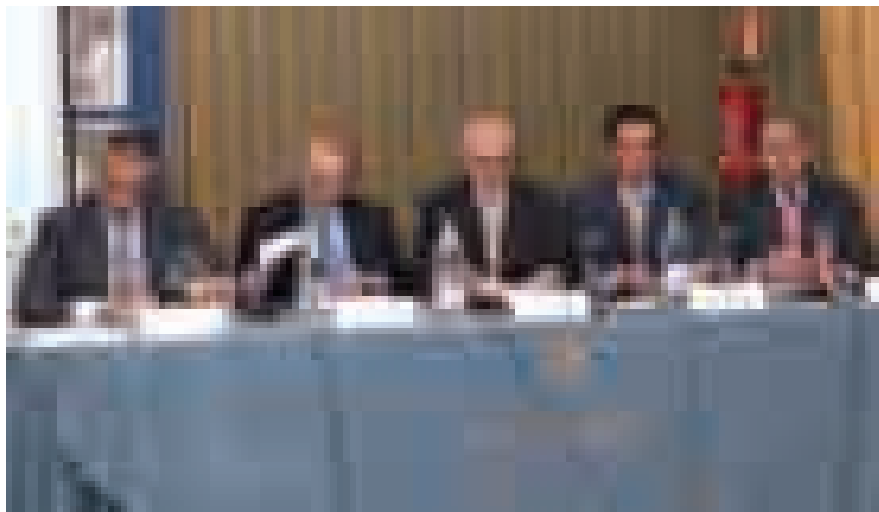
El nuevo presidente aprovechó el inicio de su mandato para anunciar un simposio internacional sobre catedrales, que reunirá en Burgos, el próximo mes de noviembre, a los más destacados especialistas europeos en la materia, según avanzó Mijangos, quien también desveló la nueva línea de publicaciones que, bajo el título *Cuadernos de restauración* pretende divulgar algunas de las intervenciones de la entidad.

El ya presidente de la Fundación del Patrimonio Histórico hizo balance de lo conseguido en los

primeros diez años de vida de la institución, en los que han salido adelante más de 500 actividades de restauración, difusión, divulgación y formación, con una inversión cercana a los 50 millones de euros. Actualmente, la Fundación regional trabaja en 78 proyectos de restauración y divulgación arqueológica, de los que 30 se encuentran en fase de ejecución y 48 en preparación.

José Ignacio Mijangos, detalló también el plan de incremento de las aportaciones de las entidades fundadoras que elevará su contribución a este fin de los 4,5 millones de euros actuales a 6,75 millones en el año 2011, gracias a un incremento del 10% anual, durante los próximos cinco ejercicios.

Por otra parte, en uno de sus primeros actos públicos el nuevo presidente inauguró la exposición *Descalzas Reales: El legado de la Toscana*, una muestra de 22 lienzos de pintura florentina de este convento vallisoletano, que recorrerá toda la comunidad, después de su restauración por la Fundación en este último año. ■



De izq. a dcha. Francisco de Bergia (Fundación Telefónica), Carlos Paramés (Fundación Proderechos de la Familia), el Presidente de la AEF, Carlos Álvarez (Fundación Mapfre), Enrique de Ybarra (Fundación Vocento) y Ramón Álvarez (Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León). FOTO: AEF

El director gerente de la Fundación del Patrimonio, Ramón Álvarez Vega, nombrado vicepresidente de la Asociación Española de Fundaciones

La Asociación Española de Fundaciones integra a más de 870 fundaciones de toda España y sus objetivos consisten en promover la comunicación entre las entidades no lucrativas y defender sus intereses comunes, figurando como la entidad de más amplia representatividad dentro de las organizaciones pertenecientes al tercer sector.

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León participa activamente, en el Consejo Autonómico de Fundaciones de Castilla y León, como miembro de su Comité de Coordinación. El Consejo Autonómico de Fundaciones surgió como un órgano territorial dentro de la Asociación Española de Fundaciones para fomentar una relación mayor y mejor con la administración regional, articular y fortalecer el sector fundacional en Castilla y León y acercar a nuestra comunidad los servicios y actividades que ofrece la asociación.

Dentro del proceso ordinario de renovación de los órganos directivos, el pasado 20 de junio la Asamblea General de la asociación nombró a los miembros de la Junta Directiva. Bajo la presidencia de honor de S.A.R. don Carlos de Borbón, Infante de España, la nueva Junta Directiva está presidida por Carlos Álvarez (Fundación Mapfre), y en ella se integran representantes de las más importantes y activas fundaciones de nuestro país.

El nombramiento dentro de la nueva Junta Directiva del director gerente de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, Ramón Álvarez Vega, como vicepresidente de la Asociación Española de Fundaciones, supone el reconocimiento de la labor realizada por nuestra fundación dentro del Consejo de Fundaciones de Castilla y León, así como una nueva oportunidad para favorecer las aspiraciones e intereses de las fundaciones de nuestra comunidad autónoma. ■

La Fundación entrega la restauración de San Hipólito, de Támara

El anterior vicepresidente de la Fundación del Patrimonio Histórico, Matías Pedruelo, entregó la restauración de la iglesia de San Hipólito, en Támara de Campos, Palencia, que ha supuesto una inversión cercana a los 600.000 euros, en la que han colaborado la Diputación y el Obispado de Palencia. La intervención, de carácter global, ha afectado a las cubiertas, la imponente torre, las dos portadas laterales y la singular base del órgano. La iglesia de San Hipólito El Real es Monumento Nacional desde 1931. Es un templo de formas góticas en el que sobresale una torre esbelta y robusta, de estilo herreriano, cualidades que le han valido el sobrenombre de catedral en la comarca de Tierra de Campos. ■ FOTO: FUNDACIÓN



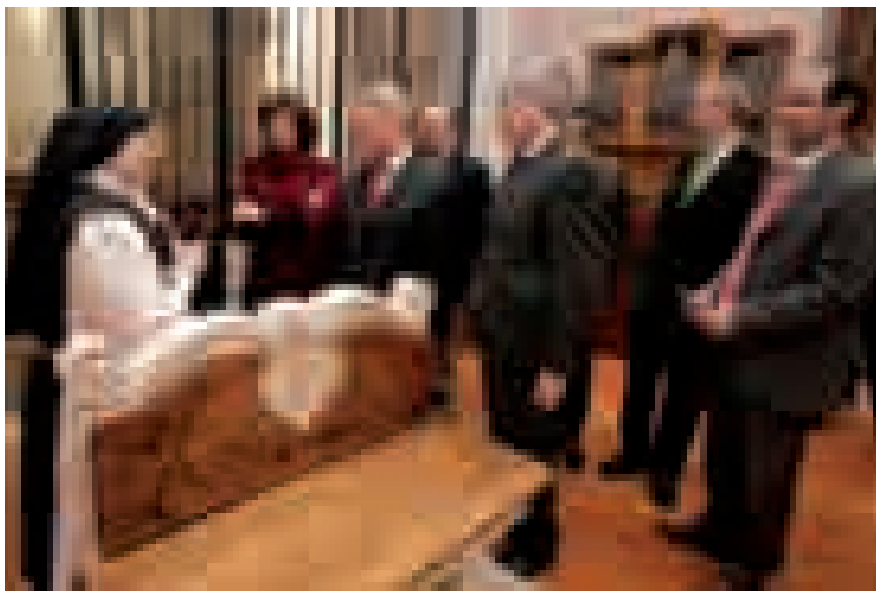


De izq. a dcha., Santos Llamas, José Manuel Fernández Santiago y Julián González en la presentación del Centro de Interpretación del Movimiento Comunero.

FOTO: ICAL/ MIRIAM CHACÓN

El Centro de Interpretación del Movimiento Comunero abre sus puertas en el castillo de Torrelobatón

El anterior presidente de la Fundación del Patrimonio Histórico, Santos Llamas, el presidente de la Fundación Villalar, José Manuel Fernández Santiago y el también anterior alcalde de Torrelobatón, Julián González, asistieron el pasado mes de abril a la presentación del Centro de Interpretación del Movimiento Comunero, instalado en el castillo de Torrelobatón, en Valladolid, después de las obras de rehabilitación y adaptación del adarve y su acceso, los cubos, el patio de armas y la torre del homenaje. El nuevo centro recurre a las nuevas tecnologías para acercar al visitante a un momento decisivo en la historia de la comunidad. En la torre del homenaje se explican las claves del Movimiento Comunero y, en el adarve y los cubos, se dan a conocer el castillo de Torrelobatón y otros del entorno. En conjunto, la rehabilitación del castillo y la creación del centro han requerido una inversión de 510.000 euros.



Ejecutiva de la Fundación en el monasterio de Santa María, en Villamayor de los Montes

La reunión de la Ejecutiva de la Fundación del Patrimonio Histórico coincidió con la entrega de la rehabilitación del monasterio de Villamayor de los Montes, en Burgos, que se centró en las cubiertas, las fábricas de piedra de la iglesia y la resolución del problema de humedad del ábside. Todo ello con un presupuesto de 713.000 euros. El entonces vicepresidente de la Fundación, Matías Pedruelo, entregó las obras minutos antes de la reunión que aprobó ocho nuevas intervenciones y conoció el informe económico de 2006, cuando la Fundación regional invirtió 7.315.000 euros en un centenar de actuaciones.

FOTO: ICAL/ RICARDO ORDÓÑEZ

25
JUN
16
SEP

MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES.
AVDA. DE RAMÓN Y CAJAL, 4.
47003 VALLADOLID

LUNES/VIERNES

10,30h - 14,30h
16,30h - 18,30h

SÁBADOS

10,30h - 14,30h
16,30h - 20,30h

DOMINGOS

13,00h - 14,30h

LAS VISITAS SERÁN GUIADAS.
Grupos cada media hora.
Máximo 20 personas.

GRUPOS ORGANIZADOS:
Cita Previa 983 21 97 00.



FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO
HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN



El Legado de la Torcaca

Los Amigos del Patrimonio tienen un pequeño descuento en el precio de la entrada a la exposición.

FOTO: ICAL



Descalzas Reales: El legado de La Toscana

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha restaurado la importante colección de pintura toscana del monasterio de las Descalzas Reales de Valladolid. Esta colección tiene su origen en el obsequio hecho por los grandes duques de Toscana a la reina Margarita de Austria tras asumir ésta el patronazgo de este monasterio coincidiendo con la presencia de la corte en la ciudad a comienzos del siglo XVII. En 1610 el gran duque Cosme II y su madre, la archiduquesa viuda Cristina de Lorena, adquirieron más de treinta pinturas a una veintena de artistas distintos de la escuela toscana, “para la reina de España para un monasterio que está haciendo”.

Desde la fecha en la que se produce el encargo hasta su salida hacia España, en el verano de 1611, apenas transcurrió un año, de ahí que se movilizase a un gran número de pintores: Pompeo Caccini, Giovanni Nigetti, Cosimo Gamberucci, Manuel Todesco, Filippo Tarchiani, Simone Sacchetti, Francesco Curradi, Michelangelo Cinganelli, Nicolo Betti, Jacopo Chimenti da Empoli, Pietro Sorri, Bernardino

Monaldi, Valerio Marucelli, Giuseppe Stietтини, Ludovico Buti, Jacopo Ligozzi, Fabrizio Boschi, Giovanni Bilivert, Benedetto Velli, Francesco Mati, Nicodemo Ferrucci y fray Arsenio Mascagni.

Casi cuatrocientos años después, veinte de estos lienzos han sido restaurados por la Fundación poniendo fin a un largo proceso de deterioro en el que las pinturas estuvieron expuestas a todo tipo de factores de degradación. Para dar a conocer este importante ciclo pictórico la Fundación ha organizado la exposición *Descalzas Reales: El legado de la Toscana* en la que se exhiben estas obras junto con diferentes aspectos relativos a su restauración. La exposición tiene lugar en diversas dependencias de la clausura del convento –galerías alta y baja del claustro, sala *De Profundis*, refectorio, ante-coro y coro alto– lo cual constituye una ocasión única para conocer algunos de los espacios en torno a los que se desarrolla la vida de esta comunidad de franciscanas descalzas. Posteriormente, la muestra recorrerá diversas ciudades de la comunidad, donde se podrá ver en las salas de exposición de la obra social de las cajas de ahorro que integran la Fundación. ■

El dolmen de La Casa del Moro, muy próximo a la localidad zamorana de Arrabalde, evidencia la remota ocupación de un territorio en el que abundan los vestigios arqueológicos de diferentes épocas.

REPORTAJE GRÁFICO:
JAVIER PRIETO GALLEGO



Fértiles riberas y sierras de vistas privilegiadas propiciaron en el pasado una densa ocupación. Explorar sus vestigios es hacer un viaje hacia el pasado que ayuda a comprender mejor este presente.

Arqueología entre ríos





La estratégica ubicación del castro de Las Labradas facilitaba la vigilancia de un enorme territorio a su alrededor. En la imagen, una visitante alza los brazos ante la panorámica que se ofrece desde el castro sobre las vegas en torno al río Eria y la localidad de Arrabalde.

Da gusto ver las vegas que se marcan los ríos Eria, Órbigo y Vidriales un poquito más al norte de la ajetreada Benavente, al tiempo que sortean la sierra de Carpurias en su discurrir hacia el insaciable Esla. Bajan estos ríos con paso decidido a juntar sus aguas para continuar después de unidos, tierras zamoranas abajo, hasta verterse en el Duero. Pero aquí, en los alrededores de Benavente, cede cada uno de su parte para surtir sin remilgos huertas, choperas y viñedos alimentando un paisaje de valles y vallejos, de suaves lomas y perfiles amables que, en esta época, sorprende por lo verde y lo feraz. Tampoco es casual que en estos alrededores vengán a entrelazarse, como los mismos ríos, los dos corredores de comunicación que más importancia han tenido en el desarrollo histórico de la Península: la Vía de la Plata, que alcanza Benavente desde el sur para enfilar su trazo hacia Astorga y Gijón, y el Camino de Santiago sanabrés que por aquí remonta el Tera en su peregrinar hacia la capital compostelana.

Cruce de caminos y confluencia de ríos, la fertilidad de estos valles húmedos y suaves debió de ser también un factor determinante para que buscaran en ellos asiento importantes

poblaciones del Paleolítico, del Neolítico, tribus de origen celta y más tarde los ejércitos romanos. Todos ellos camparon en su momento por estos pagos, dejando huellas y restos que, a pesar de la insistencia del tiempo en ocultarlo todo bajo un manto de tierra y olvido, ha podido ser rescatado por la mano paciente de los arqueólogos. Gracias a ellos, y al estimulante proyecto de itinerario arqueológico puesto en pie por la Fundación del Patrimonio Histórico, recorrer hoy estos valles aún a dos gozes totalmente compatibles: el de un paisaje amenizado por pequeños pueblos y rincones frescos, y el de la recreación entretenida sobre cómo debió de ser por aquí la vida y la muerte hace algunos miles de años.

A la orilla de El Pesadero

Manganeses de la Polvorosa, a 6 kilómetros de Benavente, puede ser el primer alto en este viaje hacia el pasado. En su aula de arqueología se explica en qué consiste el trabajo de los arqueólogos, se muestran algunas piezas y, sobre todo, se ponen de relieve los trabajos realizados en el yacimiento de La Corona-El Pesadero, un importante asentamiento iniciado en el siglo VII a. C., buena parte del cual yace ahora bajo la



autovía A-52. La primera fase de su ocupación tuvo lugar en el llano de El Pesadero, al amparo de los elementos naturales y una pequeña muralla de piedra y adobe que guarecía un puñado de cabañas circulares de adobe y tapial. Es a partir del siglo IV a. C. cuando el incremento de población conlleva la extensión del enclave hacia lo alto del cerro de La Corona, al tiempo que surgen también barrios especializados dedicados a la artesanía y la metalurgia, y se habilitan otros para ser utilizados como vertederos. La presión ejercida por las tropas romanas que se asentaron en el cercano campamento de Rosinos de Vidriales debió de tener algo que ver en el abandono del poblado entre los siglos II al I a. C. Finalizado el periodo belicoso que acompañó el momento de la romanización, el lugar vuelve a ser colonizado en el siglo I d. C. hasta que, unas pocas décadas después, se abandona definitivamente en el año 148. El aula, además de permitir contemplar fotografías de los trabajos y piezas rescatadas, ofrece la posibilidad de pasearse por el interior de la recreación del taller de Valerio Tauro, alfarero romano cuyas instalaciones fueron descubiertas –y después sepultadas– en perfecto estado.

El Aula de Morales del Rey, ubicada en el edificio de las antiguas escuelas, está dedicada especialmente al Neolítico y, en concreto, al yacimiento megalítico cercano. En ella aguarda la experiencia de visitar el interior de una cabaña realizada con los mismos materiales que utilizarían los pobladores de la época. También la de visitar el interior de un monumento funerario en el que se está produciendo la inhumación de un cadáver tal como pudo realizarse en el dolmen de El Tesoro, sepulcro megalítico de corredor del que se conserva la cámara y el pasillo de acceso. Junto a los restos originales, se ha reconstruido a tamaño real para ayudar a hacerse una idea de las dimensiones del monumento funerario original. El dolmen se encuentra a la salida de la población junto a la carretera que conduce a Santa María de la Vega.

El castro de Las Labradas

Aguas arriba del Eria, el pueblo de Arrabalde suena en arqueología por dar nombre a un



importante tesoro descubierto en los años ochenta del siglo XX, semienterrado, en el castro de Las Labradas. Su aula de arqueología alberga otra interesante recreación sobre la vida en este poblado fortificado, sito a 1 kilómetro del pueblo, en una meseta de vistas infinitas en lo más alto de la sierra de Carpurias. Desde luego, lo mejor de la visita al castro de Las Labradas son las impagables panorámicas que se gozan durante su recorrido a pie. Una prueba más de que los pueblos prerromanos que habitaban la Península antes de la conquista tenían muy claro que ver llegar las invasiones con varios días de antelación era la mejor forma de tomar medidas. Y así se explica lo cuidadosamente

Esta torre de vigilancia, reconstruida en el lugar que ocupó el campamento romano en estos valles de Petavonium, recuerda que el asentamiento romano en estos valles fue fundamental para controlar el desarrollo de la posterior conquista del noroeste peninsular.



EN MARCHA

A Manganeses de la Polvorosa, en el inicio del viaje, se puede llegar desde Benavente por la autovía A-52, o la carretera local que parte de la zona alta de la localidad.



Piezas halladas en el castro La Corona-El Pesadero.

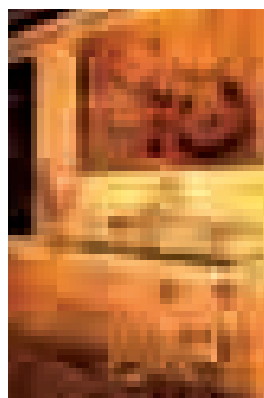
INFORMACIÓN Y HORARIOS

Aula Arqueológica del Castro de Las Labradas (Arrabalde), **Centro de Interpretación Campamentos Romanos de Petavonium** (Santibáñez de Vidriales), **Aula Arqueológica La Corona-El Pesadero** (Manganeses de la Polvorosa), **Aula Arqueológica del Neolítico y el Megalitismo** (Morales

del Rey): jueves-domingo, 11.00-14.00 y 17.00-20.00. Información y reservas: 987 22 31 02 y 609 26 11 46.

Castro de Las Labradas, dolmen de El Tesoro, dolmen de La Casa de los Moros: La visita es libre.

Web:
www.fundacionpatrimoniocyl.es



EL TESORO DE ARRABALDE

En la década de los ochenta salió a la luz, en el castro de Las Labradas, uno de los conjuntos de piezas de orfebrería más notables de la artesanía celtibérica. Se trata de dos lotes de objetos realizados durante la Segunda Edad de Hierro formado uno de ellos por 50 piezas de oro y plata, profusamente trabajadas. El segundo se halló muy cerca de éste, con otros 19 objetos más. Se cree que serían enterrados por su propietario ante la inminencia de un ataque romano.

escogida que resultó la llanada rocosa en la que se sitúa el castro: una amplia planicie herbosa con vistas a casi todas partes, tan difícil de asaltar por sorpresa como de resguardar de los vientos.

Este castro es uno de los yacimientos arqueológicos más extensos de la provincia de Zamora. Ocupa una superficie de unas 23 hectáreas en un punto estratégico que permite atisbar dos vegas. Por el costado norte, al que se recomienda encarecidamente asomarse, brinda vistas a la del río Eria y, muy especialmente al casco urbano del pueblo de Arrabalde, que se ve a los pies. Tal cogollo rupestre fue encastillado por sus ocupantes con la construcción de una larga doble muralla de entre cuatro y cinco metros de altura y dos kilómetros y medio de longitud. Parte de esas murallas se han reconstruido para apoyar en algo el ejercicio de imaginación que requiere la visita a cualquier escenario del pasado.

Una muralla con vistas

El recorrido a pie por el interior del castro, de trazado circular, se detiene en seis puntos señalizados. Ya en el interior de la explanada, no hay que dejar de asomarse al mirador natural que, hacia la izquierda, señala un solitario mástil entre las rocas. Esta meseta ventosa estuvo habitada especialmente a lo largo de los siglos I a. C. y I d. C., hasta que la llegada de los

romanos impuso una nueva forma de hacer las cosas. De esa época proceden los dos tesoros descubiertos en 1980 y 1988, joyas y objetos realizados en oro y plata que alguien escondió para que no los hurtase el invasor pero que, por lo que fuese, nunca regresó a por ellos.

La visita al castro resulta del todo incompleta sin acercarse hasta el dolmen de La Casa de los Moros. Se encuentra, señalado, en la salida de Arrabalde hacia Alcubilla de Nogales, próximo a la carretera.

Desde Arrabalde la ruta, que da para una jornada completa bien cumplida, continúa hacia Alcubilla de Nogales, Villageriz, y Fuente Encalada para girar aquí hacia Santibáñez de Vidriales. Un poco antes de llegar a esta población sorprende la reconstrucción de un tramo de muralla y alguna de las torres que señalan la ubicación del campamento romano de Petavonium. Ese lugar concreto, de gran importancia estratégica en la guerra de conquista del noroeste peninsular, fue el escogido por la Legio X Gemina para asentarse a finales del siglo I a. C. y más tarde por el Ala II Flavia, destacamento de caballería alrededor del cual se irían configurando poblaciones estables, origen lejano de las actuales. Así se explica, con todo lujo de detalles y entretenidas sorpresas para grandes y pequeños en el Centro de Interpretación de los Campamentos Romanos, ubicado en la localidad de Santibáñez de Vidriales. ■



DEL CLAUSTRO A LA LUZ

Pintura italiana de las Descalzas Reales de Valladolid

El mecenazgo de Felipe III y Margarita de Austria justifica la relevancia de esta extensa colección de pintura italiana del monasterio de las Descalzas Reales de Valladolid, que se recupera del olvido tras casi cuatro siglos de clausura y progresivo deterioro.

Detalle de El Prendimiento,
después de la restauración.

FOTO: IMAGEN M.A.S.

Natalia Martínez de Pisón Caverro

RESTAURADORA. DIRECTORA DE PROYECTO ARTECO S.L.

REPORTAJE GRÁFICO: ARTECO S.L.

El milagro de san Diego de Alcalá es una de las obras más destacadas de la exposición. En ella se aprecia una de las características del Barroco, el tenebrismo.

Diversos historiadores establecen la fundación de este convento de monjas Franciscanas Descalzas hacia 1550 en Villalcázar de Sirga (Palencia), trasladándose a Valladolid en 1552. Durante la breve estancia de la Corte en esta ciudad (1601-1606), los reyes Felipe III y doña Margarita de Austria asumieron su patronato y se hicieron cargo de la construcción del nuevo monasterio, situado frente a la Real Chancillería de Valladolid. La construcción del edificio siguió similares esquemas que los de otras fundaciones reales de la misma época, resultado de la piedad de doña Margarita que, en rigor, fue la que promovió el patronazgo ocupándose directamente de los más pequeños detalles. La muerte de la reina en 1611 no supuso, de momento, paralización de las obras ni pérdida de interés, convirtiéndose definitivamente en patronato real en 1615. El convento quedó asistido por la ayuda económica permanente de la Corona.

Durante el reinado de Felipe III, España alcanzó una privilegiada situación a la cabeza de Europa suscitando el acercamiento de las demás potencias extranjeras. En este período los grandes duques de Médicis enviaron numerosos regalos continuando con la política de agasajo para defender los intereses de Toscana ante la corte española. Los grandes duques solicitaron incluso información precisa sobre el tipo de objetos que más agradaban a sus destinatarios: "...a la reina pueden enviarse cuadros y pinturas de devoción de diferentes clases, de mano de pintor célebre, que serán bien recibidos...". En el verano de 1611, ante la inminente boda de Cosme II con María Magdalena de Austria, hermana de doña Margarita,



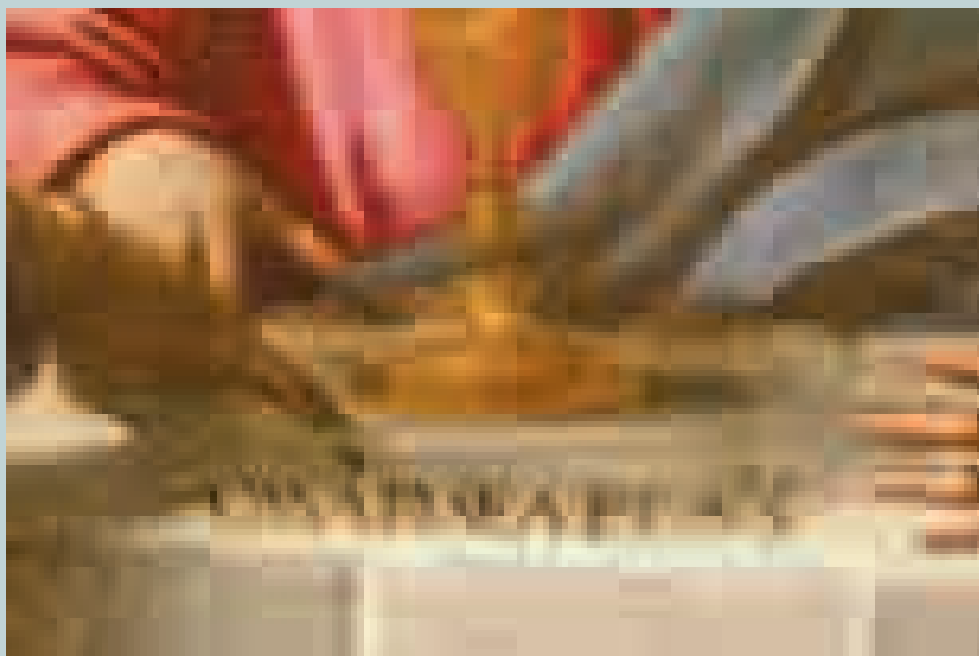
la corte Medicea envió a España tres cajas que contenían más de treinta pinturas de tema religioso destinadas a adornar un convento. Estas pinturas fueron encargadas un año antes, el 17 de mayo de 1610, por Cristina de Lorena, madre de Cosme II de Médicis, a veinte pintores toscanos diferentes.

La llegada de las pinturas al Escorial está documentada el 30 de julio de 1611, aunque la reina no consiguió ver su proyecto culminado porque le sorprendió la muerte tres meses después de la recepción. La mayor parte de esta colección figura en las listas del Guardajoyas de la reina tras su fallecimiento, excepto cinco de los cuadros que nos ocupan, que aparecen en una lista de 1612 del Guardajoyas de los infan-

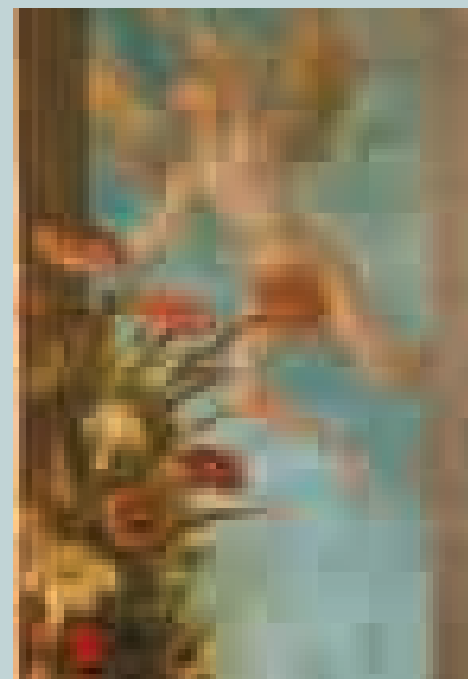
tes como lienzos dañados "todos podridos e rotos", y que según el documento sólo podían servir de ejemplo para que otros pintores sacaran copias.

La definitiva colocación en el convento tuvo lugar en 1615. Felipe III ordena la instalación de los lienzos cumpliendo los deseos póstumos de su difunta esposa. Fue Santiago Morán, pintor de cámara del rey, el que recibió el encargo de organizar las pinturas enviadas desde Italia.

Esta extensa colección de pintura italiana solicitada por Margarita de Austria para el convento de Franciscanas Descalzas de Valladolid todavía se conserva allí; unos lienzos forman parte de los retablos de la iglesia y otros están instalados en las



Sagrada Cena. Detalle del cambio iconográfico, probablemente realizado al llegar a España, que supone la sustitución del primitivo pan por un cáliz.



Santa Isabel de Hungría. Detalle de un ramo de flores probablemente añadido al llegar a España para resolver un problema de decoro que planteaba la figura desnuda del diablo.

dependencias de clausura. Precisamente veinte de estas pinturas instaladas en clausura, hasta ahora prácticamente inaccesibles, son las que hemos tenido la oportunidad de restaurar recientemente con el patrocinio exclusivo de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.

Programa iconográfico

Entre ellas se encuentra una serie referida a la Pasión de Cristo formada por seis escenas que representan *La Oración del Huerto*, de Pompeo Caccini, *El Ecce Homo* y *La Flagelación*, de Giovanni Nigetti, *La Coronación de espinas*, de Cosimo Gamberrucci, y los *Preparativos para la Coronación* y *El Prendimiento*, de Filippo Tarchiani, todas instaladas en el claustro bajo. Otras pinturas se refieren a santos y se instalan tanto en el claustro alto como en las demás dependencias del convento: *San Jerónimo*, de Manuel Todesco, *San Antonio Abad* y *San Buenaventura*, de Simone Sacchetti, *Santa Coleta* y *San Diego de Alcalá*, de Niccolò Betti, *Santa Isabel de Hungría*, de un pintor florentino no identificado, *San Felipe*, de Michelangelo Cinghelli, *la Virgen con el Niño*, *San Francisco* y *Santo Domingo*, *San Juan Evangelista escribiendo el Apocalipsis* y *Santa Margarita*, de

Pietro Sorri, *Santa Cristina*, de Bernardino Monardi y *La Predicación de San Juan Bautista* y *La Sagrada Familia*, de Francesco Curradi. Y por último, una magnífica representación de *La Sagrada Cena*, del pintor Jacopo da Empoli, que está instalada en el refectorio.

El programa iconográfico de esta colección fue remitido desde España, por lo que destacan algunos santos que resultan inusuales en el repertorio toscano. Predominan representaciones de santos franciscanos que aluden a la orden de Santa Clara, pero junto a ellos aparecen otros para homenajear a los comitentes. Es el caso de *San Felipe*, que es el patrono de Felipe III y de su padre, o de *Santa Margarita*. *San Diego de Alcalá* se debió de incluir porque Felipe II le atribuía la salvación de su hijo don Carlos, víctima de una grave caída. *Santa Cristina* pudo ser añadida al encargo original como muestra de afecto a la archiduquesa.

Descripción material de la obras

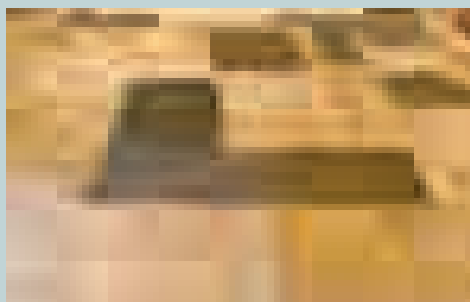
Estas veinte obras muestran una serie de características comunes probablemente determinadas ya en el encargo. Algunas forman una serie y presentan similar formato. En otros casos, se trata de parejas de cua-

dros o simplemente de obras singulares, como *La Última Cena*, que resulta especialmente destacada por sus grandes dimensiones. Todas permanecen sustentadas sobre sus bastidores originales supuestamente contruidos en España. Estos robustos bastidores macizos están realizados en madera de pino y su sistema constructivo es similar al de las puertas de cuarterones.

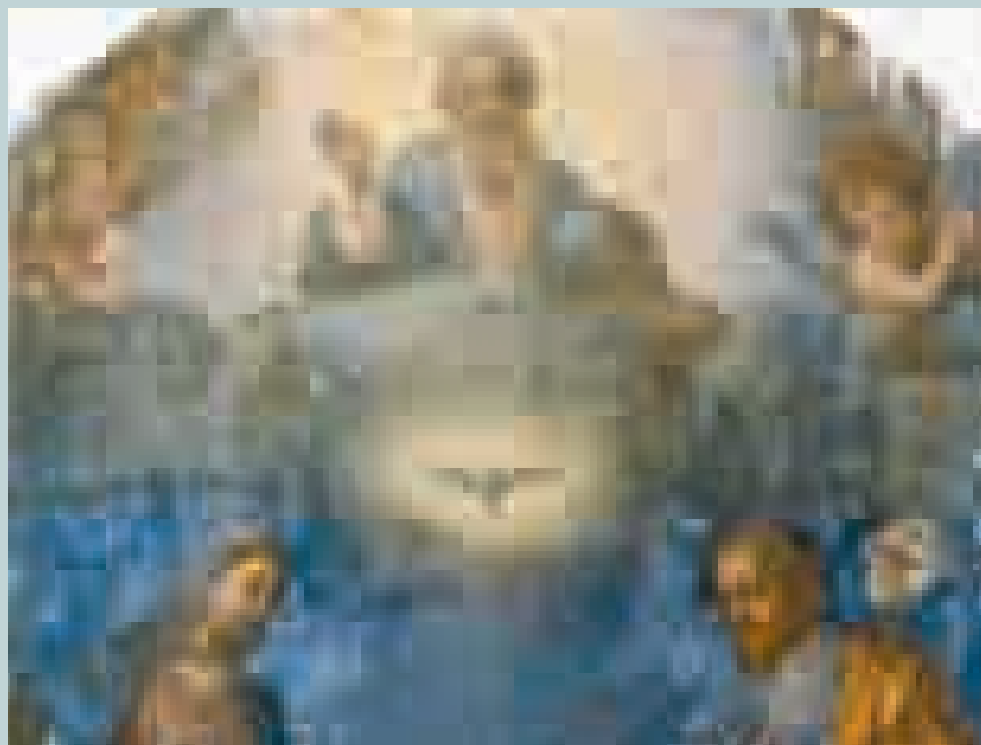
La mayoría conservaban, aunque fuera parcialmente, su marco original. La decoración polícroma era similar en todos los casos, aunque en muchos se había perdido prácticamente por completo.

Las pinturas están ejecutadas sobre tejidos, que en la serie de *La Pasión* (exceptuando *El Prendimiento*) y en *El milagro de san Diego de Alcalá* presenta ligamento de tipo mantelillo de Venecia, mientras que en las demás se emplean diferentes tejidos de tafetán.

Los revestimientos pictóricos de todas ellas demuestran en la mayoría de los casos una técnica muy similar, contando con una primera capa de preparación generalmente al temple de cola, sobre la que se dispone un segundo estrato aglutinado con aceite de linaza. Las capas pictóricas son, generalmente, al óleo de aceite de linaza, aunque en algunos casos se recurre a temple graso



San Diego de Alcalá. Detalle de los refuerzos de tejido que las propias monjas instalaron adheridos por el reverso con ocasión del desmontaje de las pinturas durante la Guerra Civil.



Izda. y arriba: *Sagrada Familia.* Detalle de la reintegración de volumen en zonas de pérdida por mutilación de los distintos elementos.

(de cola o de huevo) para resolver conflictos concretos con algún pigmento. Mayores variaciones se advierten en cuanto a los pigmentos empleados por cada uno de los artistas. Todos estos matices en cuanto a técnicas de ejecución y materiales de cada artista justifican evidentemente distintas apariencias y, sobre todo, alteraciones.

Historia material y otros condicionantes

Diversos historiadores proponen para alguna de estas obras una autoría conjunta o lo que podría considerarse como una temprana intervención de Santiago Morán. Esta idea parte del documento en el que se especifican cinco de estas obras deterioradas durante su traslado a España. El conocimiento que nos ha proporcionado la restauración nos indica que efectivamente algunas obras debían de mostrar alteraciones prematuras de colores concretos, probablemente por exposición a altas temperaturas, e incluso lesiones puntuales por causa accidental, pero no parece que su estado de conservación fuera tan nefasto, en aquel momento, como se desprende de la lectura de los documentos. El estudio analítico demuestra que en algunas obras se acometieron labores de consolidación parcial

y sólo en contadas ocasiones se aplicaron veladuras sobre colores concretos o retoques muy puntuales que no suponen una transformación manifiesta de las escenas. Pero, sin embargo, se reconocen otras intervenciones evidentes que no están justificadas por deterioros por previos y que transforman el contenido iconográfico.

En *La Sagrada Cena* se sustituyó el pan que originalmente reposaba sobre la mesa y que todavía se adivina subyacente, por el cáliz, y con el propósito de armonizar la parte modificada, se añade una inscripción que reza: “Alabado sea el Santísimo Sacramento”. Esta modificación responde a las ideas contrarreformistas de exaltación de la Eucaristía.

En la representación de la que hemos identificado como *Santa Isabel de Hungría*, parece que se sobrepinta un ramo de flores para resolver con el oportuno decoro el desnudo del diablo que aparece en la escena.

Por otra parte, hemos sabido que todos los lienzos fueron desmontados y almacenados por las propias religiosas para volver a instalarlos al término de la Guerra Civil. Esta admirable inquietud por el cuidado de su patrimonio supuso, sin embargo, degradaciones específicas por almacenamiento inadecuado y otras por deficiencias en los posteriores montajes realizados por el

anverso. Estas alteraciones son comunes en mayor o menor medida a toda la colección.

En algunas de las obras se reconocían también pérdidas amplias por descomposición que han sido producidas por evacuaciones, al parecer de gatos, que accedían habitualmente hasta el coro donde permanecieron almacenadas.

Supuestamente, aprovechando la ocasión del desmontaje, las propias religiosas instalaron grandes parches adheridos por el reverso de los tejidos. Estos refuerzos no se circunscribían a zonas de desgarros o deterioros concretos, sino más bien se encontraban instalados arbitrariamente como si de forraciones parciales se tratara, muy probablemente determinadas por la restricción de las telas de las que se podía disponer en aquella ocasión. Resulta curioso destacar que las telas empleadas debían de proceder de los hábitos desechados de las propias religiosas.

Por otra parte, *La Sagrada Familia* y *La predicación de san Juan Bautista* presentaban los ángulos superiores mutilados para ser expuestos incluidos en sendas capillas hornacinadas del claustro alto, rematadas en forma de medio punto.

Las pinturas instaladas en los claustros han estado sometidas a la intemperie y a la radiación solar directa durante un largo



Sagrada Cena. Imagen tomada durante el proceso de reintegración de preparaciones donde se aprecia la secuencia de pérdidas por descomposición sucedidas durante el período de almacenamiento de la obra.

período de tiempo, encontrando en ésta su principal causa de alteración. Parece ser que los vanos de los claustros se cerraron originalmente pero desconocemos en qué momento se desmontaron estos cerramientos, quedando el claustro abierto y, consecuentemente, los cuadros expuestos a la intemperie hasta alrededor de 1980, cuando se instalaron los actuales ventanales.

La apertura de estos vanos, además, ha permitido el libre acceso de animales, fundamentalmente murciélagos, que son responsables de importantes degradaciones irreversibles.

Catálogo de alteraciones destacadas

Estas obras han sobrevivido a las más duras condiciones, pero algunas se encontraban en un estado extremadamente avanzado de degradación.

Todas presentaban pérdidas de policromía más o menos importantes directamente relacionadas con pliegues infringidos durante el periodo de almacenamiento. Los perímetros manifestaban una intensa fatiga como consecuencia de los desmontajes y fijaciones improcedentes. A ello se deben sumar las pérdidas por descomposición de origen biológico, fundamentalmente en *El Prendimiento* y en *La Sagrada Cena*.

Pero, evidentemente, no se pueden comparar las alteraciones de aquellas que se han conservado siempre en el interior del edificio con las instaladas en los claustros. Estas últimas padecían acusada falta de saturación como consecuencia de su exposición a la intemperie, que había ocasionado opacidad de protecciones y aglutinantes. La mayoría de los colores se mostraban empalidecidos ocasionando un dramático contraste respecto a otros que, por el con-

trario, presentaban un fuerte oscurecimiento. Las veladuras verdes de cobre, originalmente claras y transparentes, se mostraban de un marrón intenso y opaco debido a la formación de óxido cuproso. La lectura de las escenas se encontraba desvirtuada hasta el punto de asemejarse a la solarización de una fotografía.

Junto a estas alteraciones químicas aparecieron otras también de carácter irreversible que afectan a otros pigmentos, como al azul de azurita o al blanco de plomo, presentes en un gran número de estas pinturas. El blanco de plomo en presencia de contaminantes atmosféricos habituales y humedad ambiental tiende a amarillear. La azurita, en medio ácido, reacciona disolviendo el cobre y perdiendo capacidad cubriente o formando manchas oscuras, como en la mayoría de los cielos de estas escenas, que aparecen enrarecidos.



Imágenes comparativas de *El Prendimiento* antes y después de la restauración.



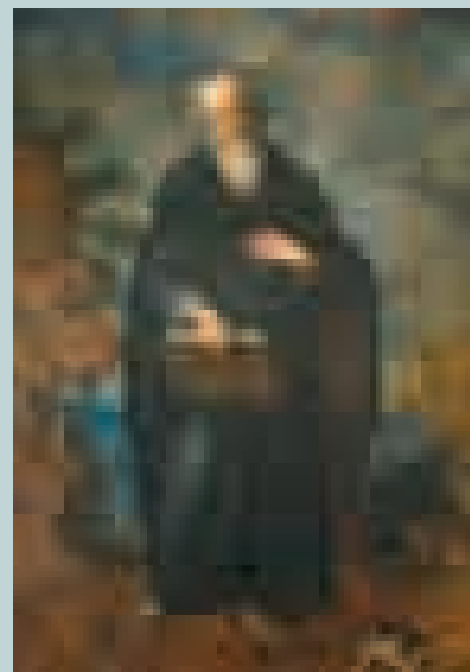
Estratigrafía de la muestra tomada de la túnica de San Pedro en la escena de *El Prendimiento*. La capa azul se dispone sobre otra rosada. Se aprecia degradación química moderada del pigmento azul de azurita que adquiere un tono verdoso y pierde poder cubriente.

La radiación ultravioleta contribuye catalizando y acelerando estos procesos de deterioro químico. Además, algunos de los cuadros que han padecido mayor insola-ción, como *San Jerónimo*, por ejemplo, presenta los colores claros completamente tos-tados, anaranjados. En este caso se recono-cía también una patología de arenización generalizada vinculada a deficiencias del soporte.

Otras alteraciones en forma de desca-mación y pérdida estaban más relacionadas con una debilidad intrínseca del material. Resulta muy significativa la comparación entre los fondos paisajísticos de dos obras del mismo autor: *San Buenaventura*, insta-lado en el interior del convento, presentaba en esta zona abundantes pérdidas de peque-ño tamaño, incrementadas en la parte infe-rior por el efecto de una inundación, pero, *San Antonio Abad*, expuesto a la intempe-rie, había perdido completamente este mis-

mo color, permaneciendo su silueta perfec-tamente delimitada. Esta zona había sido repintada en una intervención que se debe-ría situar cronológicamente entre el montaje acometido después de la Guerra Civil y 1985.

Similar defecto de técnica se reconocía en los colores verde-azulados de la repre-sentación del *Ecce Homo*, que se habían desprendido, puede que en esta ocasión prematuramente. Las superficies más lesio-nadas fueron retocadas en algún momento cubriéndolas con capas también aglutinadas al óleo y diferentes combinaciones de pig-mentos que han generado otro tipo de alte-raciones selectivas. Algunas zonas presen-taban un estrato superficial blanco y opaco que estaba constituido fundamentalmente por esmalte de cobalto alterado aglutinado al óleo. El esmalte de cobalto presenta ten-dencia a la decoloración por disolución del cobalto, que en este caso se ha agravado por exposición a condiciones extremas.



Tres imágenes de *San Antonio Abad*: la primera antes de comenzar la intervención, la segunda durante el proceso de limpieza, eliminación de repintes y reintegración selectiva de preparaciones, y la tercera después de la intervención.

Otras degradaciones de la policromía se producían por falta de adhesión al sustrato, como en el caso de *Santa Coleta*. A éstas, cuya causa es el envejecimiento, hay que sumar otras que se refieren a intervenciones imprecisas. Éste es el caso de unos repintes realizados con una sustancia bituminosa con la que habían enmascarado algunos desperfectos en la pintura de *San Buenaventura*. El bonete estaba reconvertido en la característica tonsura clerical, y se le había instalado barba y bigote, alterando completamente la fisonomía del personaje.

La predicación de san Juan Bautista y *La Sagrada Familia*, que estaban más accesibles instalados sobre sendas mesas de altar, presentaban abundantes desgarros y otras pérdidas con burdos emplastecidos de cera. Estos dos lienzos presentaban, además, una patología específica de agrietamiento de los azules oscuros, por retracción de las capas pictóricas. Fueron refrescados con manos de aceite y penetró por las innumerables fisuras concluyendo en la formación de abundantes aureolas oscuras e irreversibles.

Algunos conatos de limpieza, probablemente acuosa, habían provocado escorren-tías y otras lesiones por fricción superficial. Los marcos, debido a la solubilidad de la técnica pictórica, han resultado más sensibles

a las bienintencionadas pero poco afortunadas intervenciones de limpieza. Muchos han perdido completamente la decoración original. Además, algunos, concretamente los correspondientes a la serie de *La Pasión*, fueron repintados.

Métodos de restauración

Los criterios de intervención se establecieron considerando que son elementos pertenecientes a una colección, en el ánimo de preservar y potenciar su homogeneidad. Se realizaron labores encaminadas a subsanar deficiencias, tanto estéticas como materiales, y prolongar la vida útil de los distintos elementos.

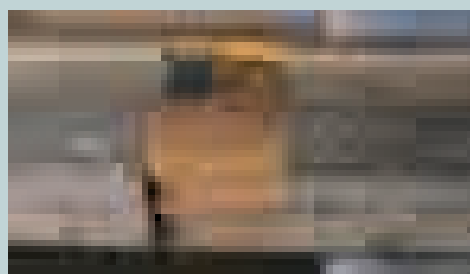
Los soportes textiles se sometieron a tratamiento de eliminación de deformaciones y relajación de fibras. Se realizaron suturas en los desgarros e injertos de tejido en las pérdidas y mutilaciones para reconstruir la unidad de cada una de las obras. En todos los casos se instalaron bandas perimetrales de atirantado que permitieran una correcta fijación al bastidor proporcionando la tensión homogénea. Se realizó consolidación mediante forración únicamente en el caso de *San Jerónimo* para estabilizar el tejido y frenar el proceso de pérdida de estratos.

Los bastidores macizos se sanearon eliminando los restos de antiguas fijaciones. Se realizaron pequeñas intervenciones de consolidación mediante adhesión o inyección. En algunos casos fue preciso acometer labores de carpintería de restauración debido a deficiencias en el sistema constructivo, a pérdidas de funcionalidad que repercutían creando interferencias en el anverso de las obras o a mutilaciones intencionadas. Se aplicó tratamiento curativo-preventivo antixilófagos.

En cuanto a los estratos policromos, se acometieron limpiezas químico-mecánicas de productos de alteración superficial, que contribuyeron regenerando la saturación deteriorada de los colores. Se eliminaron los repintes burdos y otras incorporaciones espurias que no suponían aportación válida alguna, como el fondo paisajístico de *San Antonio Abad* o las modificaciones de la fisonomía de *San Buenaventura*. Se reforzó la adhesión de las capas pictóricas al sustrato. La reintegración cromática en áreas de pérdida se realizó discernible, estable y reversible mediante un sistema de trama previa reposición de preparaciones, adaptando el grado de intervención y el acabado a la vibración por envejecimiento que determinaba el original. Los fondos de las pérdidas en los paisajes de

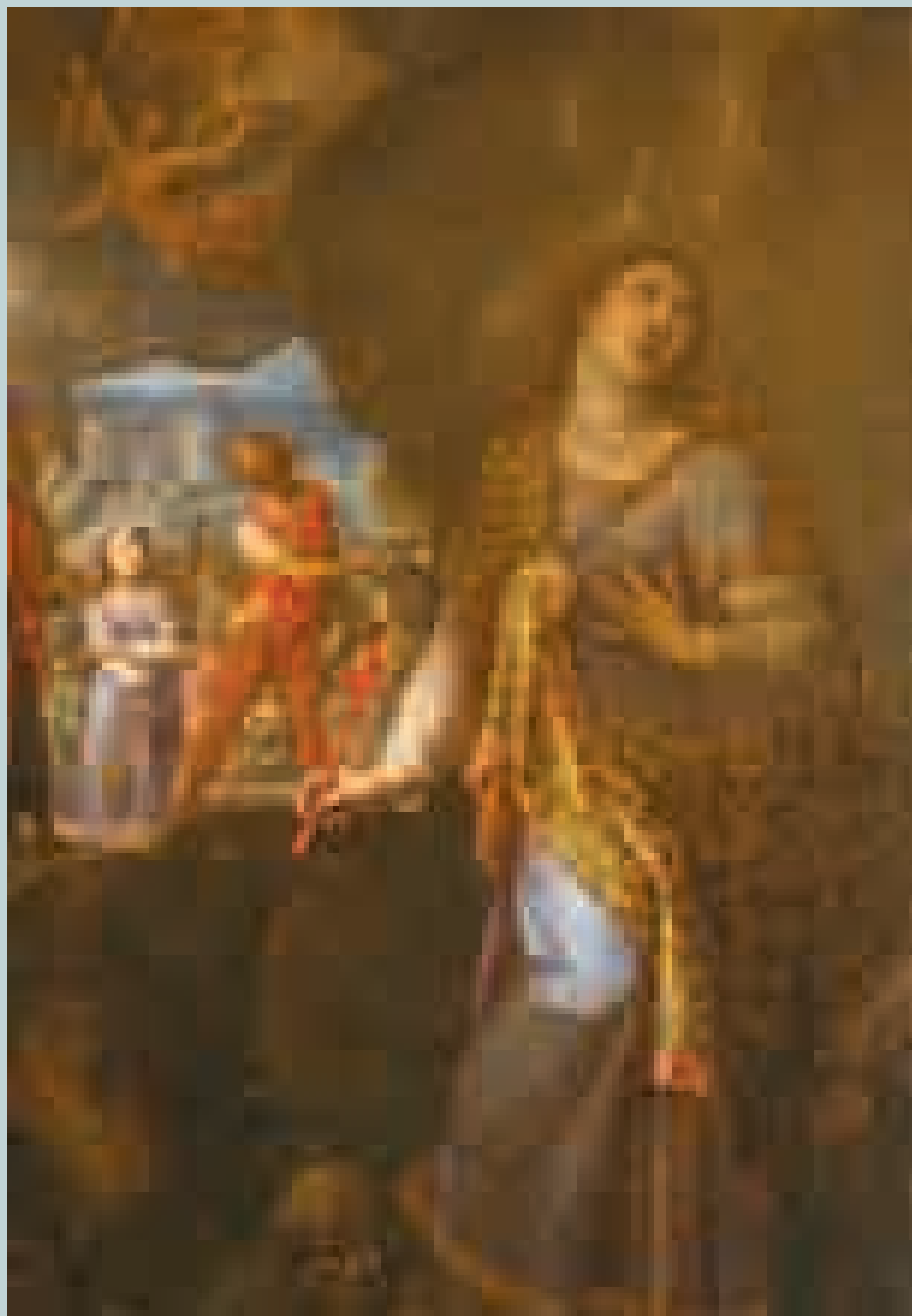


San Buenaventura durante el proceso de eliminación de los repintes que transformaban su fisonomía.



Sagrada Cena. Proceso de limpieza del marco.

Dcha.: Imagen tomada durante el proceso de limpieza de *Santa Margarita y el dragón*.



San Antonio Abad y *San Buenaventura* únicamente se tintaron para favorecer la integración, de acuerdo con el criterio de mínima intervención necesaria. Se restituyó la saturación propia de la técnica pictórica y se aplicó una película de protección superficial.

Se acometieron limpiezas químico-mecánicas de productos de alteración y repintes en los marcos, previa impermeabilización de los residuos de policromía en su caso. Las reintegraciones de volúme-

nes necesarios para la correcta lectura de los elementos se realizaron, en unos casos mediante modelado y, en otros, recurriendo a técnicas de carpintería. Se reprodujeron marcos de secciones similares a los originales para aquellas obras que lo habían perdido y se les aplicó tratamiento preventivo antixilófagos. Y, finalmente, las decoraciones polícromas de los marcos se reintegraron mediante técnicas imitativas inspiradas en los modelos de los originales conservados. ■

BIBLIOGRAFÍA

Glorias Efímeras. Las exequias florentinas por Felipe II y Margarita de Austria. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V. Madrid, 1999.

JUNQUERA, J.J. "Las Descalzas Reales de Valladolid y algunas pinturas y esculturas", *Archivo Español del Arte*, nº 182, 1973, pp. 159-179.

MARTÍN GONZÁLEZ, J.J. y PLAZA SANTIAGO, F.J. *Catálogo Monumental de la Provincia de Valladolid*. Tomo XIV, parte segunda. Valladolid, 1987.

PÉREZ SÁNCHEZ, A.E. *Pintura italiana del siglo XVII en España*. Madrid, 1965.

VALDIVIESO, E. *La pintura en Valladolid en el siglo XVII*. Ed. Diputación Provincial. Valladolid, 1971.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DEL VALLE DEL TIÉTAR EN EL
CASTILLO DE LA ADRADA**

La Adrada. Ávila.

Martes-viernes: 10.30-17.00

h.; sábado: 10.30-18.30 h.

I/R: 690 873 136.

**ACONDICIONAMIENTO PARA
LA VISITA DEL CASTRO DE LA
MESA DE MIRANDA Y AULA
ARQUEOLÓGICA**

Chamartín de la Sierra. Ávila.

Julio-agosto, martes-

domingo: 11.00-19.00 h.

I/R: 630 548 965 y 665 943 082.

**CUEVA DE SAN BERNABÉ
DE OJO GUAREÑA**

Merindad de

Sotoscueva. Burgos.

Julio-septiembre, mar-

tes-domingo: 11.00-

13.30 y 17.00-19.30 h.

I/R: 947 13 86 14.

**ATAPUERCA: HABILITACIÓN Y
MONTAJE DIDÁCTICO EN LA
CUEVA DEL COMPRESOR**

Atapuerca. Burgos.

Abril-octubre: 11.00,

13.00 y 17.30 h.

I/R: 902 02 42 46.

**AMBIENTACIÓN AUDIOVISUAL
EN EL PASADIZO DEL DUQUE
DE LERMA**

Lerma. Burgos.

Julio-agosto, lunes-domingo:

10.00-13.30 y 16.00-19.30 h.

I/R: 947 17 70 02.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DE LAS MINAS ROMANAS DE
LAS CAVENES**

El Cabaco. Salamanca.

Julio-agosto, martes-sáb-

ado: 11.00-14.00 y 17.00-19.00 h.;

domingo y festivo: 11.00-14.00 h.

I/R: 676 87 78 54.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DE LOS GRABADOS RUPESTRES
Y EL CONVENTO DE SAN JOSÉ
DE BATUECAS**

La Alberca. Salamanca.

Junio-septiembre, lunes-domin-



Agenda del verano

Este verano os proponemos que os acerquéis a las distintas instalaciones creadas por la Fundación con la intención de explicar de un modo didáctico diferentes aspectos del patrimonio que hacen referencia a la historia y la arqueología. Los horarios que se muestran son los fijados para este verano, aunque casi todos los centros ofrecen visitas concertadas fuera de horario llamando al teléfono de información y reserva.

Más información en: www.fundacionpatrimoniocyl.es

go: 11.00-14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 923 41 53 67.

**AULA ARQUEOLÓGICA Y ESTACIÓN
RUPESTRE DE SIEGA VERDE**

Villar de la Yegua. Salamanca.

Julio-agosto, jueves-domin-

go: 11.00-14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 902 91 00 09.

**EL CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DE LA RUTA DE LAS
FORTIFICACIONES DE FRONTERA**

Ciudad Rodrigo. Salamanca.

Julio-agosto, jueves-domin-

go: 11.00-14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 902 91 00 09.

**EL AULA HISTÓRICA DE SAN
FELICES DE LOS GALLEGOS**

San Felices de los Gallegos.

Salamanca.

Julio-agosto, jueves-domin-

go: 11.00-14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 902 91 00 09.

**AULA HISTÓRICA DE ALDEA
DEL OBISPO**

Aldea del Obispo. Salamanca.

Julio-agosto, jueves-domin-

go: 11.00-14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 902 91 00 09.

**AULA ARQUEOLÓGICA
DE YECLA DE YELTES**

Yecla de Yeltes. Salamanca.

Julio-agosto, lunes-

domingo y festivo: 11.00-

14.00 y 16.00-19.00 h.

I/R: 923 50 07 02.

**CENTRO DE VISITANTES DE
LA CASA DE LOS CONDES DE
LUMBRALES**

Lumbrals. Salamanca.

15 de julio-15 de septiem-

bre, martes-viernes: 9.00-

14.00 y 17.00-19.00 h.; sába-

do-domingo y festivo: 11.30-

13.30 y 17.00-19.00 h.

I/R: 923 51 22 70 y 923 51 20 02.

**PARQUE ARQUEOLÓGICO
DE LOS ENEBRALEJOS**

Prádena. Segovia.

La visita se concier-

ta previamente.

I/R: 921 50 71 13

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DE LAS COMUNIDADES DE
CASTILLA**

Torrelobatón. Valladolid.

Viernes: 17.00-19.30 h.; sába-

do-domingo y festivo: 11.00-

14.00 y 17.00-19.30 h.

I/R: 635 38 71 30.

**AULA DIDÁCTICA
Y RECREACIÓN DE
ESTRUCTURAS MEDIEVALES
EN EL YACIMIENTO DE
FUENTEUNGRILLO**

Villalba de los Alcores.

Valladolid.

Sábado-domingo: 11.30-

14.00 y 16.30-19.00 h.

I/R: 983 72 15 00.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DE LAS FORTIFICACIONES EN
LA TORRE DEL HOMENAJE
DEL CASTILLO DE PUEBLA DE
SANABRIA**

Puebla de Sanabria. Zamora.

Abril-octubre, lunes-domingo:

11.00-14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 980 62 07 34.

**AULA ARQUEOLÓGICA DEL
CASTRO DE LAS LABRADAS**

Arrabalde. Zamora.

Jueves-domingo: 11.00-

14.00 y 17.00-20.00 h.

I/R: 987 22 31 02 y 609 26 11 46.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
CAMPAMENTOS ROMANOS DE
PETAVONIVM**

Santibáñez de Vidriales.

Zamora.

Jueves-domingo: 11.00-

14.00 y 17.00-20.00.

I/R: 987 22 31 02 y 609 26 11 46.

**AULA ARQUEOLÓGICA LA
CORONA - EL PESADERO**

Manganeses de la Polvorosa.

Zamora.

Jueves-domingo, 11.00-

14.00 y 17.00-20.00.

I/R: 987 22 31 02 y 609 26 11 46.

**AULA ARQUEOLÓGICA
DEL NEOLÍTICO Y EL
MEGALITISMO**

Morales del Rey. Zamora.

Jueves-domingo, 11.00-

14.00 y 17.00-20.00.

I/R: 987 22 31 02 y 609 26 11 46.

I/R: Información y reservas



14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Concertos en las 101 del Monasterio / 14 junio / 20:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

14 de junio
Organo de Santa Teresa Capuchinas / 14 junio / 10:30 h
[Ver programa](#)

las piedras cantan

07

NUEVAS INCORPORACIONES

Balneario**Villa de Olmedo**

Pago de Sancti Spiritus Olmedo - Valladolid.
Tfno: 983 600237.
Fax: 983 600934.
www.balneariovilladeolmedo.com
Domingo-jueves: 5% descuento en Tarifa Escapada Termal. Toda la semana todos los tratamientos: 10% descuento. Igual que los programas de hotel + balneario.

**Casa Rural El Caño**

Dionisio Cenalmor, 3.
Mingorría - Ávila.
Tfnos: 920 200018
660 275854.
Fax: 920 200 018.
www.mingorría-rural.com
yoliarpi@wanadoo.es
10% descuento en todas las reservas de alojamiento para los titulares de la Tarjeta de Amigo del Patrimonio.

**Casa de Turismo Rural**

La Bodega
Prasuso, 14.
Cogeces del Monte.
Valladolid.
Tfno: 657 205 250.
www.casalabodega.com
labodega@coceces.com
10% descuento en fin de semana.

**Evento, Organización de**

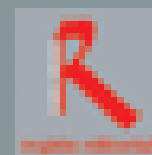
Servicios Plenos, S.L.
Paulina Harriet, 27.
Valladolid
Tfno: 902 500493.
Fax: 983 226092.
www.eventoplenos.com
evento@eventoplenos.com
5% descuento en las materias organizativas de cualquier acto, gestión o congreso.

**RACC Automóvil Club**

Agencia de Viajes
Gamazo, 28. Valladolid.
Tfno: 983 218312.
Fax: 983 218317.
www.racc.es
fernando.garcia@racc.es
carlos.escribano@racc.es
Hasta un 8% en viajes.
Carnet de socio descuento de 18 €, beneficiario gratuito un año.

**Región Editorial**

Juan de Castilla, 2. 6º B. Palencia.
Tfno: 979 106042.
Fax: 979 106041.
www.regioneditorial.es
selo@regioneditorial.es
15% descuento en pedidos dirigidos directamente a la editorial, libres de gasto de envío si son superiores a 30 euros.



ÁVILA

Para visitar**Museo de Ávila**

Pza. Nalvillos, 3.
Tfno: 920 211003.
Entrada gratuita.
Ávila Servicios Turísticos
Santo Domingo, 2-Bajo.
Tfno: 920 253325.
Fax: 920 222823.
Visita nocturna gratuita a la ciudad al contratar la visita diurna; si se contrata la visita nocturna, gratis acompañante. Grupos 10% en servicio de guía.

Central de Turismo de Ávila y Ávila Monumental

Eduardo Marquina, 24 - 1ªA.
Tfnos: 609256309 ó 920 227087
10% de descuento en todos los servicios prestados.

Iglesia de Santo Tomás el Viejo. Museo de Ávila
Pza. Italia s/n.
Entrada gratuita.

Murallito, Tren Turístico de Ávila

Cuartel de la Montaña, 19.
Tfno: 920 221142.
Fax: 920 224442.
www.murallitoavila.com
10% descuento en tren turístico para grupos de más de 25 personas presentando una tarjeta.

Turávila

Guías Oficiales de Turismo
José Bachiller, 14-3, 2ºB.
Tfnos: 667 452224 - 920 253619
www.turavila.com
turavila@turavila.com
15% descuento en las siguientes visitas guiadas (1/2 día y día completo): la ciudad de Ávila/ los Castros Celtas: Ulaca; La Mesa de Miranda (Chamartín); El Raso y Las Cogotas/ Rutas por la provincia.

Para comer y alojarse**Bar Restaurante La Casona**

Pza. Pedro Dávila, 6.
Tfno: 920 256139.
10% descuento en comedor.

Café del Adarve

San Segundo, 44.
Fax: 920 228681.
10% descuento en consumiciones.

Café Teatro Carpe Diem

Eduardo Marquina, 4.
Tfno: 920 253800.
20% descuento en el Café Teatro.

Casa Rural "El Zapatero de Sexifirmo"

Tejedores, 4. Piedrahita.
Tfno: 920 360200.
5% descuento en alojamiento (sólo en temporada baja) y 10 % senderismo y alquiler de bicicletas (con o sin guía), excursiones a caballo, vuelos en parapente biplaza.

Casa Rural "La Encinilla"

Bajada Don Alonso, 15.
Navaluenga.
Reservas: 609 218121.
Fax: 920 256546.
www.navaluenga.com
rodrigo@ideapublicidad.com
Precio especial en el Menú Turístico, 10 % en alojamiento (salvo temporada alta) y descuentos en quads, paint-ball, excursiones guiadas.

Gran Hostal San Segundo

San Segundo, 28.
Tfno: 920 252590.
Fax: 920 252790.
www.hsansegundo.com
hotel@hsansegundo.com
10% dto. en habitaciones.

Hostal Gran Duque

Pastelería, 17-19.
Piedrahita.
Tfno/Fax: 920 360277
920 360830
10% descuento en habitaciones.

Hotel Castillo Sancho de Estrada. Castillo de Villaviciosa.

Solosancho.
Tfno/Fax: 920 291082.
informacion@hotelesmayoral.com
10% descuento en habitaciones.

Hotel Don Carmelo

Paseo Don Carmelo, 30.
Tfno: 920 228050.
Fax: 920 251241.
10% descuento en habitaciones.

Hotel Las Moradas

Generalísimo, 3.
Tfno: 920 222488.
Fax: 920 223871.
www.hotellasmoradas.com
reservas@hotellasmoradas.com
15% descuento en habitaciones.

Hotel Los Cuatro Postes

Avda. Salamanca, 23.
Tfno: 920 220000.
Fax: 920 250000.
hotel4@furnet.es
15% descuento en servicio de hotel.

Hotel Palacio de los Velada

Pza. de la Catedral, 10.
Tfno: 920 255100.
Fax: 920 254900.
palacio@isid.es
15% descuento en habitaciones.

Hotel Palacio de Valderrábanos

Pza de la Catedral, 9.
Tfno: 920 211023.
Fax: 920 251691.
10% descuento en habitaciones.

Hotel Reina Isabel

Paseo de la Estación, 17.
Tfno: 920 251022.
Fax: 920 251173.
www.reinaisabel.com
hotel@reinaisabel.com
15% dto. en habitaciones.

Posada Albarea

Avda. Ramón y Cajal, 11. Canaleja.
Tfno/Fax: 920 381136.
ALBAREA2002@terra.es
7% descuento en alojamiento en posada rural.

Ristorante Italiano

El Rincón del Jabugo
San Segundo, 28.
Tfno: 920 252890.
10% descuento en consumición.

Para ver y comprar**Artesanías Goré**

Coto de Puenteviejo, chalet 194.
Maello.
Tfno/Fax: 921 126400.
15% descuento en piezas únicas y objetos de decoración.

Fundación Cultural

Diario de Ávila
Plaza Santa Ana, 2.
Tfno: 920 251513.
Fax: 920 251537.
10% descuento sobre el precio de venta al público de entradas a espectáculos organizados por la Fundación.

Infantil y Camping Eslla

Avda José Antonio, 19.
Tfno: 920 251142
Tfno/Fax: 920 221142.
eslla@avila.net
6% descuento en la compra de todos sus productos.

Pans @ Company Ávila

Centro Comercial El Bulevar
Tfno: 920 219803.
2x1 en bocadillos.
Pastelerías Marisol
Duque de Alba, 11.
Tfno: 920 252222 - 920 212226
10% descuento en consumición.

BURGOS

Para visitar**Museo de Burgos**

Calera, 25-27.
Tfno: 947 265875.
Entrada gratuita.

Centro de Iniciativas Turísticas de Lerma

Audiencia, 6, Bajo. Lerma.
Tfno/Fax: 947 177002.
www.citlerma.com
Tarifa: 2 euros en visita guiada Villa Ducal de Lerma del siglo XVII.

Clunia Arqueoturismo

Paraíso, 9-8 F. Valladolid.
Tfno: 639 185905.
Entrada reducida en acceso al yacimiento de Clunia.

Monasterio de San Salvador de Oña - Ayuntamiento de Oña

Pza. del Ayuntamiento, s/n.
Tfno: 947 300001.
Fax: 947 304402.
ayuntamientoona@yahoo.es
Tarifa reducida de 1,2 euros en visita guiada a la iglesia del Monasterio de San Salvador de Oña.

Museo de Dinosaurios Ayuntamiento de Salas de los Infantes.

Pza. Jesús Aparicio, 6.
Salas de los Infantes.
Tfno: 947 397001.
Fax: 947 380170.

Tarifa reducida en la visita al Museo de Dinosaurios.

Museo de Pintura y Paleontología y Museo de Etnografía - Ayuntamiento de Villadiego.
Pza. Mayor, 1. Villadiego.
Tfno: 947 361700.
Fax: 947 361689.
20% descuento en el museo.

Museo Histórico de las Merindades

Pza. Mayor, 1.
Medina de Pomar.

Tfno: 947 147042.
Fax: 947 191554.
50% descuento en entrada al Museo.

Museo Municipal de Arte Contemporáneo Ángel Miguel de Arce
Ayuntamiento de Sasamón.
Plaza Mayor, 1. Sasamón.
Tfno: 947 370 012.
Fax: 947 370555.
www.sasamon.org
Entrada gratuita en el museo.

Sala Craquel, S.L.
Trinquette, 18.
Peñaranda de Duero.
Tfno: 615 025864.
Fax: 947 512494.
20% descuento en pintura, escultura y cristal. 10% descuento en cerámica y muebles.

Para comer y alojarse

Asador Casa Brigante
Pza. Mayor, 5. Lerma.
Tfno: 947 170594 – 609 817072.
10% descuento en servicio. Especialidad en cordero asado y carne a la brasa.

Asador Restaurante Vista Alegre
Vista Alegre, 13. Lerma.
Tfno: 947 170257.
10% descuento en servicios.

Casa Grande-Palacio de los Serrano. (Centro de Turismo Activo Ayuntamiento de Sotillo de la Ribera-Burgos)
Las Eras, 7.
Tfno/Fax: 947 532424.
www.clientes.csa.es/sotillo
sotillo@csa.es
10% descuento en habitaciones excepto Semana Santa y puentes. El alojamiento incluye desayuno y la participación en la Jornada Cultural Ribera del Duero, comprende visita a una bodega subterránea, visita histórico-artística y a exposiciones.

Casa Rural Lucía
Del río, 17. Vadoconde.
Tfno: 947 528149.
www.lanzadera.com/casa-lucia
ljherrer@inicia.es
10% descuento en la casa rural de alquiler completo o de alquiler compartido. Excepto Semana Santa y puentes.

Hotel Almirante Bonifaz
Vitoria, 22-24.
Tfno: 947 206943.
Fax: 947 256404.
www.almirantebonifaz.com
Tarifas especiales en habitaciones, con reserva previa.

Hotel Rural Rey Chindasvinto
Pza del Rey Chindasvinto, 5. Covarrubias.
Tfno: 947 406346 – 947 406560.
Fax: 947 406360.
10% descuento en habitaciónes

nes desayuno incluido (previa reserva).

Restaurante - Hotel Mesón del Cid
Pza Santa María, 8.
Tfno: 947 208715.
Fax: 947 269460.
15% descuento en habitaciones y atención especial de la casa en el restaurante.

Para ver y comprar

El Alfar ART-TERRA S.L. Obra Artística y Escuela de Artes
Carretera s/n. Olmos de Atapuerca.
Tfno/Fax: 947 430387.
www.art-terra.com
5% descuento en encargos. 10% descuento en excursiones artísticas a las instalaciones para grupos superiores a 85 personas. 10% descuento en heráldica y embellecimiento urbano. 5% descuento en regalos. Precios especiales en arquitectura y construcción.

Fundación privada “Castillo del Cid”
Castillo del Cid. Sotopalacios.
Tfno: 947 441141.
www.clientes.csa.es/sotillo
sotillo@csa.es
10 % descuento en alfombras y tapices de alto lizo.

Otros servicios

Cronos, S.C.
Aparicio y Ruiz, 16 – 4º Dcha.
Tfno: 947 273472.
Fax: 947 043984.
10% descuento en servicios arqueológicos y relacionados con el patrimonio histórico y cultural.

Gescult, Cultura y Desarrollo
Casa Claret, 9 – 1º, oficina 14.
Aranda de Duero.
Tfno: 947 513278.
Fax: 947 513272.
www.gescult.com
gescult@gescult.com
20% descuento en matriculas de cursos y programas formativos “Gestión de empresas culturales”, “Turismo Cultural”, “Gestión del Patrimonio Cultural”. 10% descuento en el diseño de proyectos culturales vinculados al patrimonio.

Merlín Fotografía S. L.
Del Puente de Gasset, s/n.
Tfno: 947 254526.
www.merlinfotografia.com
info@merlinfotografia.com
10% descuento en reportajes fotográficos y en la compra de cualquier fotografía de su archivo.

LEÓN

Para visitar

Museo de León-“Convento San Marcos”
Pza. de San Marcos, s/n.

Tfno: 987 245061.
Entrada gratuita.

Exposiciones Temporales - Museo de León
Sierra Pambley, 4.
Entrada gratuita.

Villa Romana de Navatejera
Villaquilambre.
Entrada gratuita.

Patronato de Turismo del Bierzo
Avda. De la Minería, s/n. 3º planta. Ponferrada.
Tfno: 987 409670 – 619 258355.
www.ccbierzo.com
Reducción de 0,50 euros en la visita guiada a las médulas.

Para comer y alojarse

Centro de Turismo Rural “El Urogallo”
Santa Cruz, 3, 1º.
Murias de Paredes.
Tfno/Fax: 987 264122.
www.urogallo.com
info@urogallo.com
10% descuento en habitaciones.

Hotel La Posada Regia
Regidores 9-11.
Tfno: 987 213173.
Fax: 987 213031.
regialeon@bornet.es
10% descuento sobre las tarifas vigentes.

La Posada del Marqués
Pza. Mayor, 4.
Carrizo de la Ribera.
Tfno: 987 357171.
Fax: 987 358101.
marques@aletur.es
10% descuento con un límite de dos habitaciones por tarjeta y día.

Restaurante Bodega Regia
Regidores, 9-11.
Tfno: 987 213173.
Fax: 987 213031.
www.regialeon.com
bodega@regialeon.com
10% descuento con pago en metálico y 5% con tarjeta de crédito.

PALENCIA

Para visitar

Museo de Palencia
Pza. del Cordón, s/n.
Tfno: 979 752328.
Entrada gratuita.

Aula de Arqueología de Herrera de Pisuerga
Avda. Eusebio Salvador Marino, s/n. Herrera de Pisuerga.
Tfno: 979 130000.
Entrada reducida (1,20 €) en el Aula Arqueológica.

Centro de Interpretación - Canal de Castilla
Ctra. Nacional 611. Km. 78,8.
Herrera de Pisuerga.
Tfno: 979 130000.
Fax: 979 130067.

Entrada gratuita concertando visita.

Fundación Eugenio Fontaneda
Castillo de Ampudia.
Ampudia.
Tfno: 629 768247.
Fax: 979 768023.
www.castillodeampudia.com
info@castillodeampudia.com
Tarifa especial 1 euro en visita al Castillo y a la Colección Eugenio Fontaneda.

Fundación Díaz Caneja
Lope de Vega, 2.
Tfno: 979 747392.
Fax: 979 718138.
www.diaz-caneja.org
fundacion@diaz-caneja.org
Gratuidad en visita a exposiciones permanentes o temporales.

Para comer y alojarse

Casa de Turismo Rural “Los Volantes”
Ctra. de la Valdavia s/n.
Bárcena de Campos.
Tfno: 979 887050.
los_volantes@hotmail.com
10% descuento en la casa de alquiler completo, excepto temporada alta. 9 plazas, patio, hornacho y lagar anti-guós.

Casa de Turismo Rural “Molino de Matazorita”
Avda. de Asturias, 1, 7ºC.
Tfno: 148 – 629 661582
molinomatazorita@usuarios.retecal.es.
10% descuento en dos casas de alquiler completo (2 y 6 plazas), excepto Semana Santa, julio y agosto. Antiguo molino restaurado con 2.000 m2 de jardín, merendero, barbacoa y huerta.

Hotel Castilla Vieja
Avda. Casado del Alisal, 26.
Tfno: 979 749044.
Fax: 979 747577.
15% descuento sobre tarifa normal en habitación. Garaje incluido.

Hotel Europa Centro
Castillo de Magaz.
Magaz de Pisuerga.
Tfno: 979 840 000.
Fax: 979 784 185.
15% descuento en habitaciones. Garaje incluido.

Hotel Rural Las Cantigas
Condes de Toreno, 1.
Villalcázar de Sirga.
Tfno: 979 888015.
Fax: 979 888164.
www.lascantigas.com
20% descuento en alojamiento. Si el pago se realiza con tarjeta de crédito 10%. Además en estancias de 3 noches se cobrarán sólo 2 y en 4 noches sólo 3 (con reserva y sujeto a disponibilidad). Excepto en Semana Santa, julio y agosto.

Restaurante Casa Lucio
Don Sancho, 2.
Tfno/Fax: 979 748190.
10% descuento (excepto banquetes) y 7% descuento en pagos con tarjeta.

Para ver y comprar

El Belvedere “Taller Artesanal”
Romanceros 5, bajo.
Tfno: 645 150 377.
www.elbelvedere.com
info@elbelvedere.com
10% descuento en escultura, pintura y artesanía.

El Desván del Infante
Pza. Mayor, 2. Villalcázar de Sirga.
Tfno: 979 888015.
Tfno/Fax: 979 888164.
www.infantadonaleonor.com
10% descuento en compra de productos típicos, artesanía y regalos (7% descuento pago con tarjeta).

Teatro Sarabia
Pza. Marqués de Santillana, 6. Carrión de los Condes.
Tfno: 979 880932.
Fax: 979 880461.
25% descuento en actos culturales y teatro.

Otros servicios

Academia Bordón - Escuela de Música y Danza
Virgen de la Esperanza, 7.
Tfno: 979 725472.
Matrícula gratuita y 5% descuento.

Centro de Estudios Musicales Armonía
Pza. Inmaculada, 6.
Tfno: 979 700041.
Matrícula gratuita y 5% descuento.

Nozal y Puertas, Arqueólogos
Polideportivo, 8, 2ªA. Saldaña.
Tfno: 979 890309.
nyparqueologos@eresmas.com
10% descuento en trabajos de documentación, prospección, seguimiento y sondeos en servicios arqueológicos y de patrimonio.

SALAMANCA

Para visitar

Museo de Salamanca
Pza. Patio de las Escuelas Menores, 2.
Tfno: 923 212235.
Entrada gratuita

Museo Prehistórico del Ayuntamiento de Vilvestre
Pza. Mayor s/n.
Vilvestre.
Tfno/Fax: 923 524623.
www.vilvestre.com
info@vilvestre.com.
Entrada al museo y paseo en barco por el Duero por 11,25 euros (entre semana). 10%

descuento para grupos de 25 personas.

Susurrart

Tfno: 923 482251.
www.susurrart.com
15% descuento en alquiler de audio - guías para conocer Ciudad Rodrigo (disponibles en cuatro idiomas: Español, Inglés, Francés y Portugués).

Para comer y alojarse

Casa Rural "Mirador de Tiriñuelo"

Rúa Mayor 35, escalera 2º 2º, puerta 4.
Tfno: 923 213234 ó 609956263
10% descuento en el alquiler completo (6-10 personas) totalmente equipada, con baño y calefacción en las habitaciones (no válido en Semana Santa y puentes).

Red Arrayán

Hastial, 8.
San Esteban de la Sierra.
Tfños: 923 435223 - 650 678080.
redarrayan@hotmail.com
15% descuento en habitaciones de todos los centros de turismo rural de la red. Días no festivos ni épocas de vacaciones. Localidades: El Tornadizo, San Martín del Castañar, Serradilla del Llano, Casasola, Peñacaballera, San Felices de los Gallegos, Las Casas del Conce, Huerta, Hinojosa de Duero y Santa Mª del Sando.

Para ver y comprar

Electrodomésticos Generoso

Carmen, 42.
Peñaranda de Bracamonte.
Tfno: 923 541130.
5% descuento en electrodomésticos y 10% descuento en muebles de cocina.

Otros servicios

Aplifisa, S.L.

Fuenteguinaldo, 6.
Tfno: 923 182708.
Fax: 923 184353.
www.aplifisa.es
correo@aplifisa.com
30% en software de desarrollo propio (10% en campañas de promoción). 5% en equipos y componentes. 5% al 10% en consumibles.

Centro de Estudios Literarios y de Arte de Castilla y León (C.E.L.Y.A.)

Apdo. correos 102.
Tfno: 639 542794.
www.es.geocities.com/cel-ya_org
celya1999@usuarios.retecal.es
20% descuento en diseño y edición de publicaciones (libros, revistas, catálogos de arte, carteles y logotipos), montaje de exposiciones, valoraciones literarias y todo tipo de gestión cultural.

Fotógrafo Gaspar Domínguez

Rúa Mayor, 21, esc.3, 1º, 3.
Tfno: 609 838583.
Fax: 923 260938.
www.gasparfoto.com
fv@gasparfoto.com
12% descuento en trabajos de video y foto. Estudio de Fotografía y video. Atención Especial a los Amigos del Patrimonio.

Gabinete de Imagen y Comunicación Magni

Apdo. de correos 483.
Tfno: 649 288100.
Fax: 902 153177.
info@magni-gic.com
De un 5% descuento a un 25% descuento en los servicios globales de la agencia de publicidad, un 10% en diseño gráfico e impresión, un 12% en proyectos audiovisuales, un 20% en los servicios de comunicación y un 15% en los servicios web.

Okay Tours Viajes

Pza. Bretón, 1.
Tfno: 923 281054.
Fax: 923 281765.
viajes@okaytours.com
Descuento en alojamientos rurales de toda España.

Teatro Nuevo

Ciudad Rodrigo
Casa Municipal de Cultura.
Pza. del Conde, 2.
Tfno: 923 461862.
Fax: 923 462125.
30% descuento en entradas (excepto determinadas actuaciones).

Viajes y Congresos, S.L.

Sierpes, 9.
Tfno: 923 267292.
Fax: 923 269208.
5% descuento en paquetes vacacionales, no acumulable con otras promociones ni válido en la compra de servicios sueltos y 3% descuento en billetes de avión.

SEGOVIA

Para visitar

Museo Zuloaga

Pza. San Juan de los Colmenares, s/n.
Tfno: 921 463348.
Entrada gratuita

Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente

Plza. De las Bellas Artes
Tfno: 921 462 010
Entrada gratuita.

Cueva de los Enebralejos - Ayuntamiento de Prádena.

Plza. Constitución, 1.
Prádena.
Tfno/Fax: 921 507006.
Tarifa reducida (2,40 euros) en la entrada a la Cueva de los Enebralejos.

Fundación Centro Nacional del Vidrio

Paseo del Pocillo, 1.
La Granja.
Tfno: 921 471712.
Fax: 921 471572.
Entrada gratuita a su Museo.

Acture de Coca S.C.

Domingo Conde, 9. Coca.
Tfno: 617 573554.
Fax: 921 586231.
Tarifa reducida en visita al Castillo de Coca.

Para comer y alojarse

Casa Rural "La Bodega" de Armuña

Iglesia, 11. Armuña.
Tfno: 921 444873.
www.armuna.tk
rafmanher@eresmas.com
10% descuento en casa rural de alquiler completo, habitaciones con baño incorporado, situada en un edificio blasonado del siglo XVII.

C.T.R. "Posada del Acebo"

Rafael Matesanz, 7. Prádena.
Tfños: 921 507260
667 263 812.
Fax: 921 429202.
www.el-acebo.com
acebo@tursegovia.com
10% descuento en alojamiento (individual o en grupo) en casona rehabilitada del siglo XVIII (8 habitaciones dobles con baño). Se gestionan rutas.

Hotel Infanta Isabel

Isabel la Católica, 1.
Tfno: 921 460 366.
Fax: 921 462 217.
www.hotelinfantaisabel.com
admin@hotelinfantaisabel.com
10% descuento sobre la tarifa normal.

Hospedería La Casa Mudéjar

Isabel la Católica, 8.
Tfno: 921 466 250.
Fax: 921 466 238.
www.lacasamudejar.com
10% descuento en el alojamiento sobre la tarifa ordinaria del hotel. Dentro de sus muros se puede disfrutar de artesanados del XV únicos, entre otros, descubiertos recientemente gracias a la restauración del inmueble.

Mesón de Cándido

Azoquejo, 5.
Tfno: 921 425 911.
Fax: 921 429 633.
www.mesondecandido.es
candido@mesondecandido.es
10% descuento en restaurante.

Pastelería Tradicional Yagüe

Bruno Ortega, 10. El Espinar.
Tfno/Fax: 921 182 121.
10% descuento en todos los productos que elaboran.

Restaurante el Fogón Sefardi

Judería Vieja, 17.
Tfno: 921 466 250.
Fax: 921 466 238.
info@lacasamudejar.com
10% descuento en factura.

Restaurante José María

Cronista Lecea, 1.
Tfno: 921 461 111.
Fax: 921 460 273.
10% descuento en comedor y detalle de la casa. Aperitivo especial.

Para ver y comprar

Ayuntamiento de El Espinar - Oficina de Turismo

Pza. de la Constitución, 1.
Tfno: 921 181 342.
Fax: 921 182 316.
turismo@aytolespinar.es
Regala un cómic con la historia del municipio.

El Caloco. Flores y Plantas

Plaza de la Constitución, 7.
El Espinar.
Tfno: 921 182 126.
10% descuento en plantas, flores, químicos y envases o cestos que sirven.

SORIA

Para visitar

Museo Numantino

Paseo del Espolón, 8.
Tfno: 975 221 428.
Entrada gratuita.

Ermita de San Baudelio de Berlanga

Casillas de Berlanga.
Berlanga.
Entrada gratuita.

Fundación de Blas - Villodres

Eleta, 2-4. El Burgo de Osma.
Tfno/Fax: 975 341 006.
www.deblasvillodres.org
fundacion@deblasvillodres.org
Visita gratuita y guiada a las colecciones sobre mueble clásico castellano y leonés, arqueología y pintura contemporánea. Periodos de 12 a 14h. y 17 y 20h. Del 1-15 julio sólo abierto sábados y domingos.

Monasterio de San Juan de Duero

Plza. de las Ánimas, s/n.
Entrada gratuita.

Museo Monográfico de Tíermes

Yacimiento arqueológico. Tíermes.
Entrada gratuita

Yacimiento Museo

Arqueológico de Ambrona
Ctra. Torralba - Miño de Medinaceli, km 3,1. Ambrona.
Entrada gratuita.

Yacimiento Museo Arqueológico de Numancia

Garray.
Entrada gratuita.

Para comer y alojarse

Complejo Turístico Rural Valdelavilla

San Pedro Manrique.
Tfno: 975 185 532/35/36.
Fax: 975 185 511.
10% descuento sobre tarifa.

Hotel HUSA Alfonso VIII

Alfonso VIII, 10.
Tfno: 975 226 211.
Fax: 975 213 665.
www.hotelalfonsoviiiisoria.com
hotelalfonsoviii@husa.es
En restaurante, servicio carta 10% descuento (no bodega); en habitaciones, 10% descuento no acumulable a otras ofertas.

Hotel II Virrey

Mayor, 4. Burgo de Osma.
Tfno: 975 341311.
Fax: 975 340855.
www.virreypalafox.com
hotel@virreypalafox.com
10% descuento en el hotel, previa presentación de la Tarjeta. Visita guiada a la Catedral.

Hotel Restaurante Valonsadero

Ctra. Burgos, Km.8 (N 234).
Monte Valonsadero.
Tfno: 975 180006.
10% descuento en el precio de la habitación.

La Venta de Tíermes y Hotel Termes

Yacimiento Arqueológico de Tíermes. Montejo de Tíermes.
Tfno: 975 186235.
Fax: 975 186209.
10% descuento tanto en servicios de restaurante como hotel.

Restaurante Arco Romano

Barranco, 2. Medinaceli.
Tfno/Fax: 975 326130.
15% descuento en comedor.

Restaurante Virrey Palafox

Universidad, 7.
El Burgo de Osma.
Tfno: 975 340222.
www.virreypalafox.com
restaurante@virreypalafox.com
10% descuento en comedor e invitación a visita guiada a la Catedral.

Hostal Medinaceli

Barranco, 1 D. Medinaceli.
Tfno: 975 326102.
Fax: 975 326130.
15% descuento en el precio de las habitaciones.

Teatro Palacio de la Audiencia

Pza. Mayor s/n.
Tfno: 975 234100.
Fax: 975 234119.
Invitación gratuita para el beneficiario de la Tarjeta

al comprar en taquilla una entrada (en aquellas actuaciones en que se hace este descuento promocional a diversos colectivos).

VALLADOLID

Para visitar

Museo de Valladolid
“Palacio de Fabio Nelli”
 Pza. de Fabio Nelli, s/n.
 Tfno: 983 351 389.

Aula del Despoblado Medieval de Fuenteungrillo
 Ayuntamiento de Villalba de los Alcores.
 Plza. Mayor, 4.
 Villalba de los Alcores.
 Tfno: 983 721500.
 Fax: 983 721594.

10% descuento en visitas al despoblado medieval de Fuenteungrillo.

Fundación Museo de las Ferias de Medina del Campo.
 San Martín s/n.
 Medina del Campo.
 Tfno/Fax: 983 837527.
 Entrada reducida 1 euro al Museo de las Ferias.

Museo de Arte Contemporáneo Español “Patio Herreriano”
 Jorge Guillén, 6.
 Tfno: 983 362908.
 Fax: 983 375295.
 www.museopatioherreriano.org
 Tarifa reducida del museo tanto en la colección permanente como exposiciones temporales.

Museo Provincial del Vino
 Castillo de Peñafiel.
 Peñafiel.
 Tfno: 983 881199.
 Fax: 983 880060.
 www.museodelvinodevalladolid.es
 museovino@museodelvinodevalladolid.es
 25% descuento en la entrada al Museo.

Museos gestionados por la Asociación en Medina de Rioseco
 Asociación para la Restauración y Conservación de los Templos.
 Pza. Santa María, s/n.
 Medina de Rioseco.
 Tfno: 983 700887.
 25% descuento en la entrada a museos gestionados por la asociación.

Museos y Colecciones de la Fundación Joaquín Díaz
 Real, 4. Uruñea.
 Tfno: 983 717 472.
 Fax: 983 717014.
 www.funjdiaz.net
 funjdiaz@funjdiaz.net
 Acceso gratuito a museos y colecciones de la Fundación que se exponen al público.

Para comer y alojarse

Bodegas El Yugo de Castilla
 Bodegas de Boecillo, s/n.
 Boecillo.
 Tfno: 983 552 075.
 10% descuento excepto menús concertados y vinos de importación. Invitación al licor de la casa y visita a la bodega con guía.

Casa Rural “La Bodega”
 Prasuso s/n
 Cogeces del Monte
 Tfno: 657 20 52 50
 10% de descuento en el fin de semana. Casa de alquiler completa, 6 plazas, 3 habitaciones dobles.

Centro de Turismo Rural “Casa el Agapio”
 Santa María, 11.
 Olivares del Duero.
 Tfno: 983 680495.
 Fax: 983 680495.
 www.agapio.com
 agapiorural@hotmail.com
 10% descuento en alojamiento. 7 hab. dobles, individual y grupos. Menú con precio especial.

Hotel Felipe IV
 Gamazo, 16.
 Tfno: 983 307000.
 Fax: 983 308687.
 www.hfelipeiv.com
 15% descuento sobre tarifa del hotel, y 15% descuento restaurante sobre comidas y cenas a la carta. Hotel ubicado en el centro de la ciudad, instalaciones totalmente renovadas.

Hotel La Vega
 Avda Salamanca, Km. 131.
 Arroyo de la Encomienda.
 Tfno: 983 407100.
 Fax: 983 407054.
 www.lavegahotel.com
 recepcion@lavegahotel.com
 Tratamiento VIP y 20% descuento en habitaciones sobre tarifa.

Hotel NH Ciudad de Valladolid
 Avda. Ramón Pradera, 10-12.
 Tfno: 983 351111.
 Fax: 983 335050.
 www.nh-hotels.com
 nhciudaddevalladolid@nh-hotels.com
 20% descuento sobre tarifa del hotel según temporadas y 10% en comidas y cenas a la carta.

Restaurante Nostrus
 (C. C. Carrefour Parquesol).
 Autovía Puente Colgante, s/n.
 Tfno: 983 378685.
 Fax: 983360584.
 10% descuento en factura.

Para ver y comprar

Artifex
 Juan Martínez Villergas, 11.
 Tfno/Fax: 983 379382.
 www.artefartifex.com
 artifex@artefartifex.com
 10% descuento en reproducciones de monumentos de Castilla y León y en caricaturas. Taller de Cerámica y de Escultura en Bronce.

Cinebox C.C. (Vallsur)
 Cam. Viejo de Simancas s/n.
 Tfnos: 983 237604
 629 203 108.
 Fax: 983 226796.
 www.cinebox.es
 Precio especial como día del espectador en la primera sesión de lunes a viernes.

Cines Broadway
 García Morato, 34.
 Tfno: 983 377134.
 Precio del día del espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Cines Manhattan (Cines Broadway)
 Cervantes, 13.
 Tfno: 983 208789.
 Fax: 983 370228.
 Precio del día del espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

De todo en la Vaca
 Daniel Del Olmo, 9.
 P.I. Argales.
 Tfno/Fax: 983 232805.
 www.detodoenlavaca.com
 detodoenlavaca@detodoenlavaca.com
 10% descuento en colchones. 6% descuento en muebles de hogar y de oficina (excepto ofertas o liquidaciones).

La Bodega del Ribera
 Pirita, 6.
 Tfno: 983 397072.
 Fax: 983 393775.
 www.bodegadelribera.com
 ventas@bodegadelribera.com
 5% descuento vinos de la Ribera del Duero y demás productos.

Lans Repografía
 Panaderos, 65.
 Tfno: 983 210000.
 Fax: 983 396327.
 lans@infonegocio.com
 10% descuento en compras realizadas en el establecimiento comercial.

Manuela y Millán Antigüedades
 Galatea, 2, bajo.
 Tfno/Fax: 983 303024.
 10% descuento en todos los artículos.

Seren Imaginería & Restauración
 Valencia, 46. Tordesillas
 Tfnos: 983 770262 - 685 272836
 - 645 886713.
 Fax: 983 770262.
 www.ianai.com

12% descuento en obras originales y exclusivas (madera y piedra tallada y policromada), 10% en bronce y 15% en restauraciones y cursos de formación y conferencias.

Teatro Cervantes (Cine Broadway)
 Santuario.
 Tfno: 983 290163.
 Invitación para un acompañante en espectáculos teatrales, salvo prohibición expresa de la Compañía.

Teatro Principal
 Doctrinos, 28.
 Medina de Rioseco.
 Tfno: 983 700850 - 983 700825.
 Fax: 983 720383.
 ayto.medina.rioseco@dip-valladolid.es
 25% descuento en representaciones teatrales, de música y danza.

Tierras del Valid S.L.
 Duque de Lerma, 14-bajo, dcha.
 Tfno: 983 304419.
 Fax: 983 390682.
 www.coello.es
 coello@coello.es
 10% descuento en cerámica firmada por Coello, escultura y en todas las piezas de la tienda, salvo encargos.

Otros servicios

Audio-Estudio
 Pasaje de la Marquesina, 14.
 Tfno: 983 294655.
 Fax: 983 307840.
 audioestudio@infonegocio.com
 50% descuento en matrícula para estudios secretariado y administración empresas. 10% descuento en mensualidades del resto de cursos.

Barceló Viajes
 Gamazo, 24.
 Tfno: 983 206666.
 Fax: 983 302852.
 www.barceloviajes.com
 6% descuento en paquetes vacaciones, no acumulable con otras promociones ni válido en compra de servicios sueltos.

Centro de Formación - Quadro Estudio
 Espíritu Santo 9, Bajo.
 Tfno: 629 040191.
 Fax: 983 376226.
 10% descuento en clases de preparación de exámenes universitarios, 10% en preparación de oposiciones, ofertas en distintos cursos monográficos a realizar y 15% en alquiler de aulas. Estas ofertas no serán acumulables a otras existentes, salvo permiso expreso de Quad.

Carrefour Parquesol (Gasolinera)
 Autovía del Puente Colgante, s/n.
 Tfno: 983 428100.

Fax: 983 428107.
 5% descuento por litro en el combustible adquirido en la gasolinera del Centro Comercial (máximo 60 litros).

CEPET, Consultores en Estrategias Profesionales para el sector turístico, S.L.
 Atrio de Santiago, 1 P3, Ofic. 3A.
 Tfno: 657 171013.
 Fax: 983 358684.
 www.cepetconsulting.com
 info@cepetconsulting.com
 10% descuento matrícula en cursos on-line, 5% en proyectos vinculados al turismo. Apoyo en la asistencia técnica en la redacción de proyectos a entidades sin ánimo de lucro.

Escuela Internacional de Empresa Audio - Estudio
 Pasaje de la Marquesina, 14.
 Tfno: 983 294655.
 audioestudio@infonegocio.com
 50% descuento en importe total de matrícula de los cursos. 10% en mensualidades.

Estudio Arambol
 Labradores, 12, int, izq.
 Tfno: 983 399420.
 5% descuento en talleres de arte infantil (sábados por la mañana) y 10% en los siguientes cursos: Dorados y Policromía, Restauración de Muebles, Pintura, Dibujo, Modelado-Vaciado, Apuntes del Natural.

Estaciones de Servicio Caramanzana
 Juan Carlos I, 5
 Medina de Rioseco.
 Tfno: 983 700593.
 Fax: 983 700070.
 0,015 euros/litro en gasolinas y gasóleos para turismos, y 10% en tienda.

Gasóleos Caramanzana Rey
 Juan Carlos I, 5.
 Medina de Rioseco.
 Tfno/Fax: 983 700070.
 www.gasoleoscaramanzana.com
 vangeli@adenet.es
 0,015 euros/litro gasóleo de calefacción.

Padre Duero Asesores de Viajes
 San Lorenzo, 22-24.
 Entreplanta.
 Tfno: 983 362427.
 Fax: 983 338110.
 www.caminosinteriores.com
 padreduero@caminosinteriores.com
 3% descuento asesoramiento en viajes culturales en Castilla y León.

Restaurolid Ibérica S.L.
 Miguel Iscar, 10-2º dcha.
 Tfno: 983 219222.
 Fax: 983 219223.
 www.restaurolid.es
 restaurolidiber@teletelone.es
 5% descuento en equipamiento de restauración y 10% en

productos de restauración (no inventariable). Oferta no acumulable a otros descuentos.

Tienda Telefónica

Plza. Zorrilla, 15.
Tfno: 983 274411.
Fax: 983 225928.
10% descuento en todos los aparatos de telefonía no sujetos a promociones especiales ni que conlleven en su composición servicios de Telefónica o Telefónica Móviles.

Viajes Valsán

Gamazo, 2.
Tfno: 983 394944.
Fax: 983 293561.
uni.valsanval@unida.com
5% descuento en viajes programados a Canarias y Baleares, 3% en viajes programados a la península y 4% descuento en los programados al resto del mundo. No válido en ofertas especiales ni servicios sueltos.

Mr Renfrew Creativos

Mirlo, 74, 2º B.
Valladolid.
Tfno: 983 398389.
refrewcreativos@yahoo.es.
10-15% descuento en diseño de exposiciones, planes turísticos, puestas en valor de recursos patrimoniales, asociacionismo de turismo cultural, organización de eventos culturales, marketing cultural en general.

X-Trañas Producciones

Pirita, 47. Pg. San Cristóbal.
Tfno: 983 140820.
Fax: 983 140822.
10% descuento en alquiler de equipo de sonido o escenarios y en cache de actuación de cualquiera de sus grupos (Jazz, Clásica, Flamenco y Teatro).

ZAMORA

Para visitar

Museo de Zamora "Palacio del Cordón"

Pza. Santa Lucía, 2.
Tfno: 980 516150.
Entrada gratuita.

Servicio Siglo XXI. Ruta Arqueológica por los Valles de Zamora, Vidriales, Órbigo y Eria

Cabrera, 6 - 8º B. León
Tfnos: 987 223102
609 261146.
Fax: 987 223102.
servicio@yahoos.es
25% descuento en la visita a La Ruta Arqueológica por los Valles de Zamora, Vidriales, Órbigo y Eria y 10% en el resto.

Para comer y alojarse

Casa Rural

"La casa del Alba"
Cantarranas, 2.
Manzanal de los Infantes.
Tfno: 619 601246.
www.casadelalba.com
casadelalba@reyconet.es
10% descuento sobre la tarifa. Optativo: curso reflexológico interactivo.

Centro de Turismo Rural "El vedal"

Sillada, 12. Muelas del Pan.
Tfno: 980 553007.
Fax: 980 670511.
10% descuento en alojamiento.

Hotel Los Perales

Los Perales, 1.
Puebla de Sanabria.
Tfno: 980 620025.
Fax: 980 620385.
sanabriaperale@infonegocio.com.
20% descuento en hotel, servicio gratuito de sauna y gimnasio.

Hotel Juan II y Restaurante "Los Bocoyes"

Paseo del Espolón, 1. Toro.
Tfno: 980 690300.
Fax: 980 692376.
www.hoteljuanii.com
info@hoteljuanii.com
15% descuento sobre tarifa oficial, 15% en Restaurante "Los Bocoyes" a la carta.

Posada Real "La Cartería"

Rúa, 16. Puebla de Sanabria.
Tfno: 980 620312.
Fax: 980 620385.
sanabria23@infonegocio.com
10% descuento; Cesta de frutas en habitación y guías de la zona. Reserva con antelación.

Para ver y comprar

Asociación Cultural Furueto

Barrio La Iglesia, 90.
Santa Coloma de Sanabria.
Tfnos: 980 621432 - 626 128636.
furueto@hotmail.com
40% descuento en sus publicaciones y entrada preferente a actos organizados.

Teatro Latorre. Toro

Pza. San Francisco, 16. Toro.
Tfnos: 980 692754 - 980 691862.
Fax: 980 691461.
20% descuento en espectáculos tanto teatrales como musicales.

Teatro Reina Sofía.

Plza. España, 1. Benavente.
Tfno: 980 630445 - 980 633332.
Fax: 980 636108.
www.benavente.es/cultura/teatro.htm
25% descuento en las localidades del teatro por las representaciones en las que participa el Ayuntamiento.

EN TODA CASTILLA Y LEÓN

ADA, Ayuda del

Automovilista, S.A.
Avda de América, 37-Planta 22 (Edificio Torres Blancas). Madrid.
Tfno: 91 4131044.
Fax: 91 4133330.
ada@ada.es
Asistencia en Viaje ADA tradicional sin cuota de inscripción y 10% descuento sobre su precio.

COPE Castilla y León

Duque de la Victoria, 25. Valladolid.
Tfno: 983 217780.
www.cope.es
Inserción de anuncios de la Fundación.

Instituto de la Construcción de Castilla y León

Julio Sáez de la Hoya 8, 5º. Burgos.
Tfno: 947 257729.
Fax: 947 276522.
general@iccl.es
15% descuento en todas las publicaciones (no acumulable a otras ofertas).

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

María de Molina, 3-1º. Valladolid.
Tfno: 983 213886.
Fax: 983 213887.
25% descuento en bono temporada.

Y ADEMÁS...

Albast. Señalización Integral, S.L.

Faustino Cavadas, 9. Santander (Cantabria).
Tfno: 942 330478.
Fax: 942 321275.
www.albast.com
Servicio gratuito de consultoría y 10% en proyectos y ejecución.

Hospedería Valle del Jerte

Ramón Cepeda, 118. Jerte (Cáceres).
Tfno: 927 470402.
Fax: 927 470131.
www.muchoturismo.com/jerte
mariaferhvj@yahoo.es
10% descuento en habitaciones, con desayuno incluido, y 3ª persona gratis.

Soluciones para el Medio Ambiente

Avda. Reyes Católicos, 6-1º. Madrid.
Tfno: 91 7080010.
Fax: 91 3728910.
jalvarez@s.medioambiente.com

PARA ADQUIRIR LIBROS

Abatán Librería Técnica

Francisco Mendizábal, 3. Valladolid.

Tfno/Fax: 983 362731.
10% descuento en libros de ingeniería, arquitectura, pintura, construcción, mecánica, madera, artesanías y 5% en textos universitarios e informática profesional. Buscan cualquier libro.

Amarú Ediciones

Meléndez, 21. Salamanca.
Tfno: 923 261228.
Fax: 923 267860.
www.amaruediciones.com
15% descuento en publicaciones.

Ámbito Ediciones

Héroes del Alcázar, 10. Valladolid.
Tfno: 983 354161.
www.ambitoediciones.com
info@ambitoediciones.com
15% descuento en todas sus publicaciones en pedidos directos a la editorial.

Asociación Cultural SAAS/2 (Sociedad de Artistas y Autores Sorianos)

Cortes de Soria, 4-Bajo Izqda. Soria.
Tfno: 975 223 294.
10% descuento en la revista Abanco /Cosas de Soria, Cuadernos de Etnología y en la colección de libros Cosas de Soria.

Boecillo Editora Multimedia

Parque Tecnológico de Boecillo, parcela 134. Boecillo.
Tfno: 983 548102.
Fax: 983 548024.
bem@bem.es
10% descuento en análisis de necesidades multimedia, desarrollo de los productos (excepto copias) y productos de su fondo editorial.

Castilla Ediciones

Villanubla, 26. Valladolid.
Tfno: 983 337079.
15% descuento en todo el fondo editorial.

Diario de Ávila

Plaza del Ejército, 8 (entrada por Cuesta Antigua). Ávila.
Tfno: 920 251513.
www.diariodeavila.es
redaccion@diariodeavila.es
10% descuento sobre el precio de venta al público en fondos de la editorial y suscripciones. Los productos deberán ser adquiridos en las oficinas de la Pza. Santa Ana, 2, o en los stands del Diario de Ávila.

Ediciones Lancía

Paseo de Quintanilla, 4. León.
Tfno: 987 234556.
Fax: 987 273320.
www.edicioneslancia.com
pedidos@edicioneslancia.com
20% descuento en todo su fondo editorial.

Edilesa

Camino Cuesta Luzar, s/n. León.

Tfno: 987 801116.
Fax: 987 840028.
www.edilesa.es.
edilesa@encomix.es
15% descuento en la adquisición de los libros de su fondo editorial.

Editorial Celya

Apdo. Postal 102. Salamanca.
Tfno: 639 542794.
Fax: 923 271945.
editorialcelya.com
celya@editorialcelya.com
20% descuento en todas las publicaciones y productos sin gastos de envío.

Editorial Everest

Carretera León-La Coruña, km 5. Apdo Correos 339. León.
Tfno: 987 844215.
Fax: 987 844221.
www.everest.es
lumiguel@everest.es
5% descuento en pedidos realizados a través del tfno. compra directa 902101520, citando el nº de la tarjeta de Amigos del Patrimonio. En los pedidos a partir de 20 euros, libres de gastos de envío.

Editorial Lex Nova

General Solchaga, 48. Valladolid.
Tfno: 983 457038.
Fax: 983 457224.
www.lexnova.es
atn.cliente@lexnova.es
20% descuento en el precio de venta al público en los pedidos de libros facsimiles.

Fundación Hullera Vasco-Leonesa

Ramón y Cajal, 103. La Robla.
Tfno: 987 572164.
www.fhvl.es
25% descuento en sus publicaciones y en facsimil de la "Biblia Visigótica-Mozárabe de la Real Colegiata de San Isidoro de León", dirigir solicitudes directamente a la Fundación.

Gueimonde Ediciones

Bailén, 2-7ºE. Valladolid.
Tfno: 983 398412.
Fax: 983 393856.
miradore@aedenet.es
30% descuento en todas sus publicaciones y en la revista "El Mirador de Castilla".

M. Moleiro Editor

El arte de la perfección
Travesera de Gracia 17-21. Barcelona.
Tfno: 93 2402091.
Fax: 93 2015062.
www.moleiro.com
mmoleiro@moleiro.net.
Descuento especial del 15% en el libro beato de Fernando I y Sancha (ISBN 84-96400-23-9).

Instituto de la Lengua Castellano y Leonés

Real Monasterio de San Agustín, Burgos.
Tfno/fax: 947 256090.
gerente@ilcyl.com
25% descuento en las diferentes publicaciones del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Librería Bellezas Medievales

Plaza Mayor, 9.
Santo Domingo de Silos.
Tfno: 609 282080.
Fax: 947 390124.
15% descuento en todas las obras. Especializada en facsimiles, posee los Beatos de Liébana, Libro de Horas, Botánica y cartografía medieval.

Necodisne Ediciones

Magallanes, 14. Madrid.
10% descuento en Guía de San Baudelio de Berlanga, otros títulos de la colección "Rutas de la Memoria" y otros fondos del catálogo.

Patronato del Patrimonio Cultural del Ayuntamiento de Cacabelos

Pza. Mayor, 1. Cacabelos. León.
Tfno: 987 546993.
Fax: 987 549275.
patronato@cacabelos.org
15% descuento en los libros editados por el Patronato.

Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León

Ofrece un 25% en los simposios que organiza, y un 30% en las publicaciones que los Amigos del Patrimonio solicitan directamente a la Fundación.

ACTAS DE SIMPOSIOS

	PVP	PV AMIGOS
La Ciudad Deseada	15,03 €	10,45 €
Turismo cultura. El Patrimonio Histórico como Fuente de Riqueza	15,03 €	10,45 €
Cracovia 2000: Principios de Restauración en la nueva Europa	9,02 €	6,31 €
Restaurar la Memoria	15,03 €	10,52 €
La Gestión del Patrimonio. La Transmisión de un Legado	15,03 €	10,52 €
La Cultura como elemento de unión en Europa	15,03 €	10,52 €
Del Ayer para el Mañana	15,03 €	10,52 €
Arquitectura fortificada: Conservación, restauración y uso de los castillos	15,03 €	10,52 €

CATÁLOGOS

	PVP	PV Amigos
La Restauración del Retablo de la Catedral Vieja de Salamanca	24,04 €	16,83 €
El Retablo Mayor de la Catedral de Astorga, Historia y Restauración	24,04 €	16,83 €
Descalzas Reales: el legado de la Toscana	20,00 €	14,00 €

GUÍAS

	PVP	PV Amigos
Guía Arqueológica: Fortificaciones de Frontera. Punto de Encuentro	5,71 €	4,00 €
Guía Arqueológica: El Yacimiento de Siega Verde	3,60 €	2,52 €
Guía Rutas Culturales y Naturales en la frontera de España y Portugal	5,71 €	4,00 €

DONACIONES Y OTRAS COLABORACIONES

Arteco, Arte, Conservación y Restauración S.L.
Héroes del Alcázar, 4, 1º B.

Valladolid.
Tfno: 983 376800.
Fax: 983 361587.
Donación de 5.000 euros para apoyar la labor de la Fundación.

Asociación de Empresa Familiar de Castilla y León
Pza. de la Rinconada, 9, 3º A.
Valladolid.
Tfno: 983 373680.
Aportación económica de

6.000 euros para la adquisición de 110 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

C.P.A., S.L.

Merindad de Montija s/n. P.O. Villalonquén. Burgos.
Tfno: 947 298055.
www.cpase.es
Donación económica.

Cabero Edificaciones, S.A.

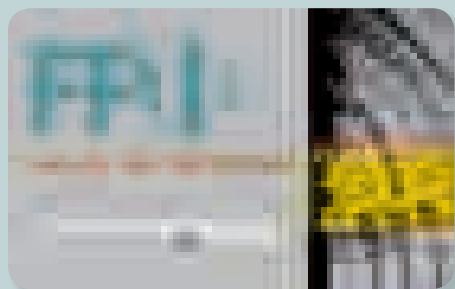
Cobalto, 23. Valladolid.
Tfno: 983 213715.
Financiación de una beca de investigación.

CECALE. Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León

Acera de Recoletos, 18. Valladolid.
Tfno: 983 217242.
Fax: 983 212020.
Aportación económica de 3.000 euros al año.

Fotografía IMAGEN M.A.S.

Ramiro I, s/n. Astorga.
Tfno: 987 619495.
Fax: 987 604065.
www.imagenmas.es
imagenmas@imagenmas.es
Colaboración gratuita para la aportación de sus fotografías de archivo para la revista "Patrimonio".

TARJETA DE AMIGO DEL PATRIMONIO

La tarjeta de Amigo del Patrimonio es una iniciativa de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León que permite a cualquier ciudadano participar directamente en las actuaciones de restauración que lleva a cabo esta institución, tan sólo mediante una aportación anual mínima de 30,05 euros.

En contraprestación, la tarjeta ofrece a sus titulares la posibilidad de beneficiarse de las actividades culturales que para ellos organiza la Fundación y de disfrutar de condiciones especiales en la adquisición de las publicaciones que periódicamente edita esta institución.

Asimismo, los titulares de la tarjeta también pueden obtener determinadas ventajas económicas derivadas de los acuerdos que la Fundación establezca con las entidades colaboradoras, quienes se comprometen a ofrecer un descuento a los usuarios de la tarjeta en el precio de sus servicios y productos.

APELLIDOS:	
NOMBRE:	
DOMICILIO:	
C.P.:	POBLACIÓN:
PROVINCIA:	TELÉFONO:
FECHA DE NACIMIENTO:	N.I.F.:
ORDEN DE DOMICILIACIÓN BANCARIA:	
ENTIDAD	OFICINA
D.C.	CUENTA
CUOTA ANUAL:	Mínima 30,05 €
Otras	€
FECHA:	

FIRMA:



Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.
Casa Luelmo (Parque Alameda).C/ Ancares s/n. 47008 Valladolid.
Tfno: 983 219 700. Fax: 983 219 701

FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

 **emocionarte**



FPH

ESTABLECIMIENTO PÚBLICO DE ECONOMÍA SOCIAL, SIN ÁNIMO DE LURO, A FAVOR DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

30 PATRIMONIO

FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO



ENTIDADES FUNDADORAS

